



**Jeux vidéo**: un statut de sportif pour les joueurs  
Page B 6



**Livres**: la librairie ambulante en Europe  
Page B 7

# ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR, LE JEUDI 24 NOVEMBRE 2016

PERSPECTIVES

## L'actionnaire propriétaire

GÉRARD BÉRUBÉ

Le président et chef de la direction du Fonds de solidarité a repris le thème des sièges sociaux lundi. De l'allocution de Gaétan Morin, on peut se demander: à quoi bon stimuler l'entrepreneuriat et soutenir la croissance de nos entreprises si leur propriété québécoise reste menacée par le premier actionnaire touriste venu.

L'étiquette d'actionnaire touriste a été popularisée par Yvan Allaire, président exécutif du conseil d'administration de l'Institut sur la gouvernance (IGOPP). Gaétan Morin a plutôt évoqué lundi la notion d'actionnaire propriétaire. Mais tous deux font l'éloge d'un certain «capitalisme de propriétaires» et dénoncent la dictature de marchés obnubilés par les rendements de court terme ou imposant leur diktat de l'immédiat.

Cette polarisation appliquée aux prises de contrôle ramène aux décisions législatives venant soit confirmer la primauté de l'actionnaire,

**Pourquoi se préoccuper de création d'entreprises si elles sont condamnées à passer en des mains étrangères?**

soit accorder au conseil d'administration un pouvoir d'intervention tenant compte des intérêts des diverses parties prenantes. L'importance de ce choix du cadre juridique va trouver sa pleine justification lorsque la tentative de prise de contrôle est non sollicitée, voire hostile.

Dans sa présentation, Gaétan Morin revient à ce Québec qu'il souhaite toujours plus entrepreneurial. Il invite les institutionnels à investir davantage dans nos sociétés publiques afin de renforcer la propriété québécoise. Et à se questionner quant aux moyens d'inciter nos entreprises à poursuivre leur croissance et à maintenir leur siège social ici, au Québec.

Pourquoi se préoccuper de création d'entreprises, voire du taux de remplacement et de renouvellement des moyennes et grandes entreprises, si elles sont condamnées à passer en des mains étrangères ou si elles échouent à l'épreuve du transfert intergénérationnel?

L'objectif n'est pas d'entraver la fluidité naturelle des investissements directs, d'autant que les entreprises québécoises se font plutôt actives sur le terrain des acquisitions hors Québec. Le président du Fonds de solidarité FTQ parle d'un ratio 1 pour 3, 87 entreprises québécoises étant tombées aux mains d'étrangers entre 2010 et 2016, alors que 258 entreprises étrangères sont passées sous giron québécois. D'autant, aussi, qu'une logique de vente peut être souhaitable afin d'assurer la pérennité de l'entreprise ou d'en renforcer son potentiel de création de valeur à long terme.

### Ajouter à l'arsenal

L'objectif est plutôt d'ajouter à l'arsenal des entreprises devant esquiver une manœuvre de prise de contrôle non sollicitée. Et là, le recours à une défensive de blocage venant d'une tierce partie, ou du gouvernement lorsque l'entreprise visée est stratégique ou systémique, a vite démontré ses limites et son coût élevé.

On en revient à ces lois et réglementations condamnant les conseils d'administration à agir uniquement dans l'intérêt des actionnaires. À n'être qu'un «courtier» dont le seul rôle est d'obtenir le meilleur prix, a déjà illustré Yvan Allaire. À cet encadrement qui prive «les conseils d'administration de la possibilité d'évaluer une offre en fonction des intérêts à long terme de l'ensemble des parties prenantes», déplore Gaétan Morin. Il ajoute à la réflexion cette rémunération incitant les dirigeants à s'aligner sur le rendement financier à court terme. Pire, à être les premiers grands bénéficiaires d'une offre d'achat.

Maintes fois, dans les diverses études sur le sujet, il est évoqué l'initiative de l'Autorité des marchés financiers (AMF) visant à infléchir les changements législatifs requis. Mais une action québécoise unilatérale, sans écho fédéral, n'a qu'une portée limitée. Maintes fois aussi a-t-on associé les propositions de l'AMF à ce qui se fait au Delaware, tout en louant l'expérience américaine en matière de mesures de protection contre les prises de contrôle hostiles.

À l'invitation du ministre québécois des Finances, le cabinet Blakes, Cassels & Graydon s'est penché sur la législation américaine pour déterminer cinq grandes approches, appliquées dans la moitié ou plus des États. Quatre d'entre elles reconnaissent la présence du pouvoir éclairé du conseil d'administration sur la prérogative des actionnaires.



MANDEL NGAN AGENCE FRANCE-PRESSE

Le coûteux programme de Donald Trump risque de gonfler la dette américaine, estiment les économistes.

ÉLECTION DE DONALD TRUMP

## Place à un nouvel ordre mondial

Des économistes prédisent un repositionnement de l'économie

KARL RETTINO-PARAZELLI

Même s'il semble désormais clair que Donald Trump ne remplira pas toutes ses promesses, son élection à la tête des États-Unis marque assurément le début d'un nouvel ordre mondial marqué par un recul de la mondialisation.

C'est ce qu'ont laissé entendre mercredi trois économistes en chef réunis par le Conseil des relations internationales de Montréal (CORIM) pour prédire l'allure de l'économie mondiale au cours l'année à venir.

«On s'attend à un vent de changement, mais ça pourrait être un vent de changement positif. Une forme de destruction créatrice, une remise en question du statu quo», a affirmé l'économiste en chef de la Banque Nationale, Stéfane Marion, au sujet de l'arrivée en poste du nouveau président américain.

Il croit que l'élection de Trump, survenue quelques mois après le vote sur le Brexit, annonce un «repositionnement de l'économie mondiale». À son avis, un changement s'imposait après des années décevantes pour l'économie américaine et celle de l'OCDE.

«Je pense qu'il faut voir [ce changement]

comme étant plus positif que négatif, parce que la réalité, c'est que le statu quo ne permettait pas aux gens d'aspirer à une accélération de la croissance au cours des dernières années, alors que Donald Trump nous donne l'espoir qu'il y aura un changement de régime et que ça peut se produire.»

### Impacts à surveiller

Comme ses collègues, l'économiste en chef du Mouvement Desjardins, François Dupuis, estime que le Donald Trump qui se retrouvera à la Maison-Blanche sera bien différent de celui qu'on a vu en campagne électorale. Certaines promesses seront sans doute abandonnées et plusieurs positions fermes seront adoucies, juge-t-il.

Qu'il le mette en œuvre entièrement ou partiellement, le coûteux programme de Trump risque néanmoins de gonfler la dette américaine. La baisse du niveau de taxation des entreprises, les investissements massifs en infrastructures et la révision de la réglementation des secteurs financier et énergétique auront un effet positif en 2017, avec une hausse prévue de la croissance économique d'un ou de deux dixièmes de point, mais le portrait sera plus

sombre dans les années suivantes, explique M. Dupuis.

L'économiste affirme que la montée du protectionnisme entraînera alors «un risque de fort ralentissement et même de récession si [M. Trump] va au bout de ses idées».

Il ajoute que les prévisions de croissance économique annuelle du clan Trump, à 3,5% en moyenne, ne tiennent pas la route. «On a de la difficulté à atteindre 2% en ce moment, donc on voit que les hypothèses économiques ne sont pas très réalistes à court terme et sont risquées à plus long terme. Si la croissance économique ne monte pas, comment va-t-on financer la dette qui va exploser?» se demande M. Dupuis.

Paul Fenton, l'économiste en chef de la Caisse de dépôt et placement du Québec, fait par ailleurs remarquer que les nouvelles politiques de Donald Trump favorables à l'exploitation des énergies fossiles devraient stimuler la production de pétrole de schiste, ce qui ferait chuter les prix. «Tout le monde projette un prix du pétrole entre 55 \$ et 65 \$ le baril. J'anticipe plutôt un prix entre 35 \$ et 45 \$ à cause de Trump», dit-il.

VOIR PAGE B 2 : MONDIALISATION

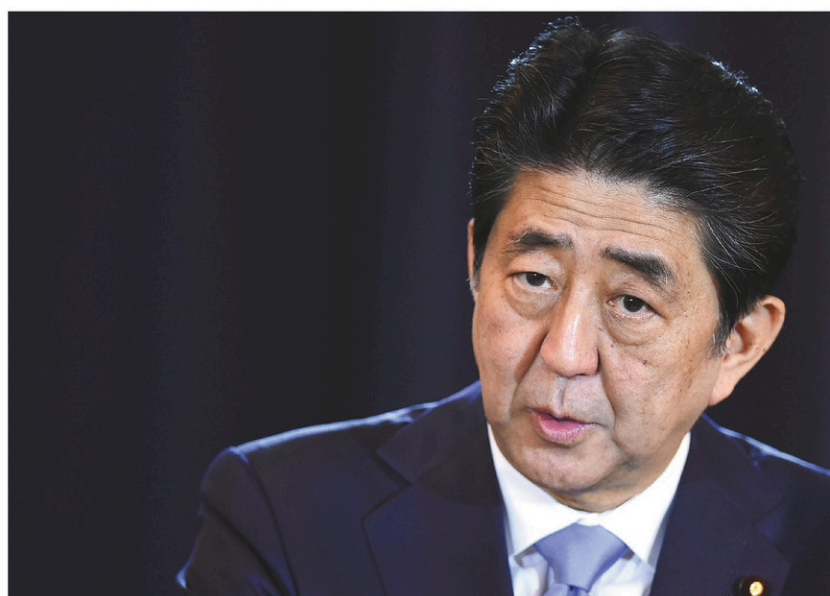
JAPON

## Le retrait annoncé des États-Unis du PTP est un revers pour Shinzo Abe

PHILIPPE MESMER

Pour le premier ministre japonais, Shinzo Abe, c'est un revers à la limite du camouflet. L'annonce, lundi, par le vainqueur républicain de l'élection présidentielle américaine, Donald Trump, que la sortie du Partenariat transpacifique (PTP) serait actée le «jour 1» de son entrée à la Maison-Blanche a surpris Tokyo. Le président élu américain, qui considère cet accord de libre-échange comme un «désastre potentiel» pour les États-Unis, souhaite négocier des accords bilatéraux «équilibrés, à même de rapatrier [leurs] emplois».

«M. Trump n'est pas encore à la Maison-Blanche», a réagi, mardi, le porte-parole du gouvernement nippon, Yoshihide Suga, avant de souligner que le Japon devait assumer le leadership sur ce dossier. Tokyo compte toujours sur les élus républicains — une majorité d'entre eux seraient, comme le futur vice-président, Mike Pence, favorables à l'accord — pour



EITAN ABRAMOVICH AGENCE FRANCE-PRESSE

Le premier ministre du Japon, Shinzo Abe

convaincre M. Trump de revenir sur sa décision.

Depuis Buenos Aires, M. Abe a estimé, comme le Mexique et le Pérou, que le PTP sans les États-Unis n'avait aucun sens. Il a ainsi

rejeté les appels de certains signataires de l'accord, comme le premier ministre néo-zélandais, John Key, de faire sans les Américains.

Le retrait américain bouleverserait les projets du premier ministre

nippon. Shinzo Abe a tout fait pour obtenir la ratification du PTP par son Parlement, au point de reporter sine die celle de l'accord de Paris sur le climat de décembre 2015.

### Contre le développement chinois

La Chambre basse a, le 10 novembre, ratifié le partenariat. La validation par la Chambre haute ne devait être qu'une formalité. Nul doute que la question a occupé une partie des échanges que le premier ministre japonais a eus avec Donald Trump, le 17 novembre, à New York, devenant, à cette occasion, le premier dirigeant étranger à rencontrer le nouvel élu.

Le PTP devait constituer la pierre angulaire de la politique économique nipponne, occuper le cœur de la troisième «flèche» des abenomics consacrée aux réformes structurelles. L'accord de libre-échange devait notamment faciliter la transformation du secteur agricole.

VOIR PAGE B 2 : JAPON

# ÉCONOMIE

## TRANSPORT PUBLIC

# Volvo Bus et Nova Bus ont leur carte de visite nord-américaine



SOURCE NOVA BUS

C'est avec ce genre d'autobus que Nova Bus espère percer en Amérique du Nord.

JULIEN ARSENAULT

Avec l'arrivée prochaine de trois autobus électriques sur les routes montréalaises, Volvo Bus, société mère de Nova Bus, estime enfin avoir sa carte de visite pour stimuler les ventes de ce type de véhicule en Amérique du Nord.

«Ce n'est pas un prototype, a souligné Hakan Agnevall, président de Volvo Bus, mercredi, au cours d'une entrevue téléphonique avec La Presse canadienne. C'est un modèle en production et nous sommes en mesure de le livrer à tous ceux qui souhaitent en acheter.» M. Agnevall était de passage à Québec dans le cadre d'une visite de la ministre suédoise de l'Infrastructure, Anna Johansson, dans la province ainsi qu'ailleurs au Canada.

Construits aux installations de Nova Bus à Saint-Eustache, les trois autobus 100 % électriques Nova LFSe — qui circulent déjà à Hambourg, Göteborg et Luxembourg — seront bientôt livrés à la Société de transport de Montréal pour ensuite circuler sur les routes de la métropole à compter de 2017. Livrés dans le cadre du projet Cité Mobile, ces trois autobus auront chacun à bord quatre batteries entièrement

alimentées à l'hydroélectricité par l'entremise d'un système de recharge rapide. Ils seront également munis d'un moteur conçu par l'entreprise québécoise TM4.

### Un premier pas

Dans le contexte où la réduction des émissions polluantes est de plus en plus au coeur des préoccupations des sociétés de transport, la livraison de ces trois autobus, même s'il ne s'agit que d'un premier pas, saura convaincre les utilisateurs ainsi que d'éventuels clients, croit M. Agnevall. «Les gens veulent vérifier si tout fonctionne bien, si les autobus peuvent résister à l'hiver canadien, similaire à celui de la Suède, affirme-t-il. Montréal sera la première ville nord-américaine qui sera notre vitrine pour ce véhicule.» Le groupe suédois, qui possède Nova Bus ainsi que Prevost à 100 % depuis 2004, mise également sur le Sommet mondial des transports publics de l'Union internationale des transports publics, qui se tiendra dans la métropole en mai, afin de générer de l'intérêt à l'endroit du Nova LFSe.

Puisque le Québec a accès à

de l'hydroélectricité en grande quantité et que le gouvernement appuie les efforts d'électrification des transports, le président de Volvo Bus estime que l'écosystème est en place pour accroître le nombre d'autobus électriques sur les routes de la province. «Je crois que les planètes sont alignées», a dit M. Agnevall.

Par ailleurs, celui-ci ne croit pas que la montée du discours protectionniste dans la foulée de l'élection du républicain Donald Trump aux États-Unis soit une menace aux perspectives de croissance nord-américaines de Nova Bus et de Prevost. Selon M. Agnevall, les deux entreprises sont bien positionnées puisqu'elles sont présentes au sud de la frontière avec des usines ou points de service. «Bien entendu, si les règles visant à assurer un minimum de contenu [américain] changent, nous devons nous adapter, a-t-il dit. Mais il est trop tôt pour faire des hypothèses.»

Au début du mois d'octobre, Nova Bus avait décroché deux importantes commandes pour un total de 525 autobus dans l'État du Texas, dont les montants n'avaient pas été dévoilés.

La Presse canadienne

## MARCHÉS BOURSIERS

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>TORONTO</b><br>S&P TSX<br><b>15 080,91</b> ▼ -19,47<br>-0,1% | <b>New York</b><br>S&P 500<br><b>2204,72</b> ▲ +1,78<br>+0,1% | <b>PÉTROLE</b><br>47,96<br>-0,07 \$US<br>-0,1%                               |
|   | <b>NASDAQ</b><br><b>5380,68</b> ▼ -5,67<br>-0,1%              | <b>OR</b><br><b>1189,30</b><br>-21,90 \$US<br>-1,8%                          |
| <b>DOW JONES</b><br><b>19 083,18</b> ▲ +59,31<br>+0,3%          | <b>DOLLAR CANADIEN</b><br><b>74,10</b><br>-0,23 \$US<br>-0,3% | <b>\$US = 1,3496</b><br><b>70,21</b><br><b>+0,24 EURO</b><br>1 EURO = 1,4243 |

| Titre | Symbole | Fermature (\$) | Variation (%) | Volume (000) | Titre | Symbole | Fermature (\$) | Variation (%) | Volume (000) |
|-------|---------|----------------|---------------|--------------|-------|---------|----------------|---------------|--------------|
|-------|---------|----------------|---------------|--------------|-------|---------|----------------|---------------|--------------|

### LES INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO

|                          |              |        |       |        |
|--------------------------|--------------|--------|-------|--------|
| S&P TSX                  | SPTT15080.91 | -19.47 | -0.13 | 216007 |
| S&P TX20                 | TX20 628.34  | -1.83  | -0.29 | 85898  |
| S&P TX60                 | TX60 890.54  | -0.59  | -0.07 | 93963  |
| S&P TX60 Cap.            | TX6C 984.75  | -0.66  | -0.07 | 93963  |
| Cons. de base            | TTCS 526.85  | 0.96   | 0.18  | 4059   |
| Cons. discrét./v.énergie | TTCD 177.25  | 0.39   | 0.22  | 6683   |
| Financie                 | TTEN 217.20  | 0.23   | 0.11  | 42513  |
| Aurif./@re               | TTF5 274.68  | 1.22   | 0.45  | 25861  |
| Santé/©                  | TTGD 187.13  | -8.61  | -4.40 | 83109  |
| Tech. de l'info          | THC 72.32    | -1.83  | -2.47 | 6186   |
| Industrie                | TTTK 56.54   | 0.11   | 0.19  | 3448   |
| Mat./@riaux              | TTIN 204.43  | -0.02  | -0.01 | 8320   |
| Immobilier               | TTMT 230.53  | -6.04  | -2.55 | 99268  |
| TV/@v.©coms              | TTR 273.73   | -1.02  | -0.37 | 5612   |
| Sev. collect.            | TTTS 148.95  | 0.22   | 0.15  | 2570   |
| Mv/@taux./minerals       | TTUT 228.38  | 0.94   | 0.41  | 6496   |
|                          | TTMN 670.38  | 0.00   | 0.00  | 0      |

### TSX CROISSANCE

|             |    |        |       |       |        |
|-------------|----|--------|-------|-------|--------|
| TSX Venture | JX | 730.09 | -2.54 | -0.35 | 101376 |
|-------------|----|--------|-------|-------|--------|

### ENTREPRISES DE CONSOMMATION DISCRÉTIONNAIRE

|                   |       |        |       |       |     |
|-------------------|-------|--------|-------|-------|-----|
| Alim. Couche-Tard | ATD.B | 63.65  | 0.15  | 0.24  | 786 |
| Canadian-Tire     | CTC.A | 142.93 | -0.02 | -0.01 | 112 |
| Cogeco            | CCA   | 63.97  | -0.05 | -0.08 | 38  |
| Corus             | CJR.B | 11.95  | -0.20 | -1.65 | 514 |
| Groupe TVA        | TVA.B | 3.24   | 0.01  | 0.31  | 2   |
| Jean Coutu        | PJC.A | 19.97  | -0.18 | -0.89 | 270 |
| Loblav            | L     | 69.27  | 0.20  | 0.29  | 466 |
| Magna             | MG    | 55.41  | -0.06 | -0.11 | 544 |
| Metro             | MRU   | 41.67  | -0.02 | -0.05 | 313 |
| Quebecor          | QBR.B | 37.64  | -0.19 | -0.50 | 245 |
| Uni Select        | UNS   | 30.35  | 0.25  | 0.83  | 37  |
| Saputo            | SAP   | 46.44  | -0.10 | -0.21 | 662 |
| Shaw              | SJR.B | 26.31  | -0.06 | -0.23 | 370 |
| Dollarama         | DOL   | 101.60 | 1.91  | 1.92  | 296 |
| Restaurant Brands | QSR   | 64.45  | 0.09  | 0.14  | 190 |
| Transat A.T.      | TRZ   | 5.77   | -0.00 | -0.09 | 7   |
| Yellow Media      | Y     | 18.25  | 0.01  | 0.05  | 10  |

### ÉNERGIE

|                            |     |       |       |       |      |
|----------------------------|-----|-------|-------|-------|------|
| Cameco                     | CCO | 12.45 | 0.00  | 0.00  | 1228 |
| Canadian Natural           | CNQ | 44.11 | 0.03  | 0.07  | 1279 |
| Hydro One                  | H   | 23.23 | -0.18 | -0.77 | 399  |
| Enbridge                   | ENB | 57.93 | -0.11 | -0.19 | 728  |
| EnCana                     | ECA | 16.70 | 0.32  | 1.95  | 6111 |
| Enbridge                   | ERF | 10.98 | 0.19  | 1.76  | 1700 |
| Pengrowth Energy           | PGF | 1.86  | -0.02 | -1.06 | 1082 |
| Pv/@trolli/@re Impv/@riale | IMO | 45.43 | -0.38 | -0.83 | 559  |
| Suncor Energy              | SU  | 42.54 | -0.09 | -0.21 | 1368 |
| Enbridge                   | CVE | 20.29 | 0.07  | 0.35  | 1366 |
| TransCanada                | TRP | 61.25 | 0.04  | 0.07  | 978  |
| Valencor                   | VNR | 19.96 | 0.06  | 0.30  | 35   |

### FINANCIÈRES

|                   |        |        |       |       |      |
|-------------------|--------|--------|-------|-------|------|
| B. CIBC           | CM     | 105.35 | 0.21  | 0.20  | 828  |
| B. de Montrv/@l   | BMO    | 89.06  | 0.66  | 0.75  | 1636 |
| B. Laurentienne   | LB     | 53.51  | 0.48  | 0.91  | 135  |
| B. Nationale      | NA     | 49.65  | 0.12  | 0.24  | 792  |
| B. Royale         | RY     | 89.83  | 0.58  | 0.65  | 1773 |
| B. Scotia         | BNS    | 72.63  | -0.03 | -0.04 | 1206 |
| B. TD             | TD     | 63.95  | 0.36  | 0.57  | 2100 |
| Brookfield Asset  | BAM.A  | 44.96  | -0.18 | -0.40 | 697  |
| Cominar Real      | CUF.UN | 14.03  | -0.02 | -0.14 | 383  |
| Corp. Fin. Power  | PWF    | 33.40  | 0.20  | 0.60  | 494  |
| Fin. Manuvie      | MFC    | 23.71  | 0.17  | 0.72  | 6312 |
| Fin. Sun Life     | SLF    | 53.34  | 0.32  | 0.60  | 859  |
| Great-West Lifeco | GWO    | 35.29  | 0.19  | 0.54  | 613  |
| Industrielle All. | IAG    | 57.29  | 0.58  | 1.02  | 416  |
| Power Corporation | POW    | 29.88  | 0.22  | 0.74  | 858  |
| Industrielles     | TMX    | 66.50  | 0.69  | 1.05  | 239  |

### INDUSTRIELLES

|                    |       |        |       |       |      |
|--------------------|-------|--------|-------|-------|------|
| Air Canada         | AC    | 14.28  | 0.01  | 0.07  | 1059 |
| Bombardier         | BBD.B | 1.90   | -0.01 | -0.52 | 1265 |
| CAE                | CAE   | 19.78  | 0.07  | 0.36  | 840  |
| Canadien Pacifique | CP    | 201.35 | -0.83 | -0.41 | 232  |
| Chemin de fer CN   | CNR   | 89.13  | 0.16  | 0.18  | 589  |
| SNC-Lavalin        | SNC   | 56.66  | 0.87  | 1.56  | 317  |
| Transcontinental   | TCLA  | 19.03  | 0.18  | 0.95  | 108  |
| TransForce         | TFI   | 33.70  | -0.30 | -0.88 | 249  |

### ENTREPRISES DE MATÉRIAUX

|                    |       |        |       |       |      |
|--------------------|-------|--------|-------|-------|------|
| Agrium             | AGU   | 131.81 | -1.83 | -1.37 | 189  |
| Barrick Gold       | ABX   | 19.72  | -0.93 | -4.50 | 4833 |
| Goldcorp           | G     | 17.41  | -0.73 | -4.02 | 4068 |
| Kinross Gold       | K     | 4.26   | -0.38 | -8.19 | 7331 |
| Mines Agnico-Eagle | AEM   | 53.78  | -3.72 | -6.47 | 1106 |
| Potash             | POT   | 23.73  | -0.34 | -1.41 | 1698 |
| Teck Resources     | TCK.B | 34.91  | 0.58  | 1.69  | 4088 |

### SERVICES PUBLICS

|           |     |       |      |      |      |
|-----------|-----|-------|------|------|------|
| Fortis    | FTS | 40.85 | 0.29 | 0.71 | 965  |
| TransAlta | TA  | 5.81  | 0.17 | 3.01 | 1226 |

### TECHNOLOGIE

|            |       |       |       |       |     |
|------------|-------|-------|-------|-------|-----|
| BlackBerry | BB    | 10.08 | -0.14 | -1.37 | 775 |
| CGI        | GIB.A | 64.63 | -0.22 | -0.34 | 341 |

### TÉLÉCOMMUNICATIONS

|                  |       |       |       |       |     |
|------------------|-------|-------|-------|-------|-----|
| BCE              | BCE   | 57.85 | 0.17  | 0.29  | 898 |
| Manitoba Telecom | MBT   | 37.76 | -0.09 | -0.24 | 303 |
| Rogers           | RCL.B | 51.80 | -0.10 | -0.19 | 460 |
| Telus            | T     | 42.26 | 0.31  | 0.74  | 910 |

### FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE

|                  |     |       |       |       |     |
|------------------|-----|-------|-------|-------|-----|
| iShares DEX      | XBB | 31.34 | -0.10 | -0.32 | 225 |
| iShares MSCI     | XEM | 26.67 | -0.22 | -0.82 | 2   |
| iShares MSCI EMU | EZU | 33.12 | 0.00  | 0.00  | 0   |
| iShares S&P 500  | XSP | 25.37 | 0.02  | 0.08  | 167 |
| iShares S&P/TSX  | XIC | 23.96 | -0.01 | -0.04 | 66  |

### LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO

|                    |       |       |       |       |       |
|--------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| CANOPY GROWTH CORP | CGC   | 10.44 | 2.19  | 26.55 | 11331 |
| BAYTEX ENERGY CORP | BTE   | 5.33  | -0.17 | -3.09 | 8389  |
| DREAM UNLIMITED    | DRM   | 6.32  | -0.25 | -3.81 | 6502  |
| MANULIFE FINANCIAL | MFC   | 23.71 | 0.17  | 0.72  | 6312  |
| ENCANA CORP        | ECA   | 16.70 | 0.32  | 1.95  | 6111  |
| HORIZONS BETA      | HGD   | 12.42 | 1.05  | 9.23  | 4867  |
| FIRST QUANTUM      | FM    | 15.99 | 0.26  | 1.65  | 4834  |
| BARRICK GOLD CORP  | ABX   | 19.72 | -0.93 | -4.50 | 4833  |
| LUNDIN MINING CORP | LUN   | 6.98  | 0.19  | 2.80  | 4567  |
| TECK COMINCO CL B  | TCK.B | 34.91 | 0.58  | 1.69  | 4088  |

### LES GAGNANTS EN %

|                    |     |       |      |       |       |
|--------------------|-----|-------|------|-------|-------|
| CANOPY GROWTH CORP | CGC | 10.44 | 2.19 | 26.55 | 11331 |
| HORIZONS BETA      | HGD | 12.42 | 1.05 | 9.23  | 4867  |
| AECON GROUP INC    | ARE | 15.58 | 0.81 | 5.48  | 900   |
| HB NYMEX NG BULL   | HNU | 9.79  | 0.49 | 5.27  | 2606  |
| HUBBAY MINERALS    | HBM | 9.28  | 0.45 | 5.10  | 3267  |
| DIVIDEND 15 SPLIT  | DF  | 7.12  | 0.25 | 3.64  | 108   |
| DOMINION DIAMOND   | DDC | 12.16 | 0.42 | 3.58  | 256   |
| AVIGLON CORP       | AVO | 12.97 | 0.43 | 3.43  | 162   |
| ALTIUS MINERALS    | ALS | 11.88 | 0.39 | 3.39  | 200   |
| PAINTED PONY       | PPY | 10.23 | 0.32 | 3.23  | 1151  |

### LES PERDANTS EN %

|                    |     |       |       |       |      |
|--------------------|-----|-------|-------|-------|------|
| S&P TSX GLOBAL     | HGU | 13.84 | -1.36 | -8.95 | 2130 |
| FIRST MAJESTIC     | FR  | 11.04 | -0.97 | -8.08 | 2266 |
| TORFX GOLD         | TXG | 18.76 | -1.62 | -7.95 | 790  |
| SILVER STANDARD    | SSO | 13.16 | -1.00 | -7.06 | 849  |
| ENDEAVOUR MINING   | EDV | 20.08 | -1.48 | -6.86 | 479  |
| AGNICO EAGLE MINES | AEM | 53.78 | -3.72 | -6.47 | 1106 |
| PAN AMERICAN SLVR  | PAA | 22.25 | -1.53 | -6.43 | 565  |
| RICHMONT MINES INC | RIC | 8.77  | -0.60 | -6.40 | 318  |
| KIRKLAND LAKE GOLD | KLK | 7.37  | -0.48 | -6.11 | 669  |
| DETOUR GOLD CORP   | DGC | 16.34 | -0.92 | -5.33 | 1364 |

### LES GAGNANTS EN \$

|                    |      |        |      |       |       |
|--------------------|------|--------|------|-------|-------|
| CANOPY GROWTH CORP | CGC  | 10.44  | 2.19 | 26.55 | 11331 |
| ONEX CORP          | ONEX | 92.00  | 1.92 | 2.13  | 118   |
| DOLLARAMA INC      | DOL  | 101.60 | 1.91 | 1.92  | 296   |
| OPEN TEXT CORP     | OTC  | 84.91  | 1.63 | 1.96  | 231   |
| HORIZONS BETA      | HGD  | 12.42  | 1.05 | 9.23  | 4867  |
| SNC-LAVALLIN GROUP | SNC  | 56.66  | 0.87 | 1.56  | 317   |
| AECON GROUP INC    | ARE  | 15.58  | 0.81 | 5.48  | 900   |
| TMX GROUP LTD      | X    | 66.50  | 0.69 | 1.05  | 239   |
| CANADIAN WESTERN   | CWB  | 29.29  | 0.66 | 2.31  | 618   |
| BANK OF MONTREAL   | BMO  | 89.06  | 0.66 | 0.75  | 1636  |

### LES PERDANTS EN \$

|                    |     |        |       |       |      |
|--------------------|-----|--------|-------|-------|------|
| AGNICO EAGLE MINES | AEM | 53.78  | -3.72 | -6.47 | 1106 |
| AGRIUM INC         | AGU | 131.81 | -1.83 | -1.37 | 189  |
| TORFX GOLD         | TXG | 18.76  | -1.62 | -7.95 | 790  |
| PAN AMERICAN SLVR  | PAA | 22.25  | -1.53 | -6.43 | 565  |
| ENDEAVOUR MINING   | EDV | 20.08  | -1.48 | -6.86 | 479  |
| S&P TSX GLOBAL     | HGU | 13.84  | -1.36 | -8.95 | 2130 |
| FRACO-NEVADA CORP  | FNV | 76.87  | -1.23 | -1.57 | 901  |
| VALEANT            | VRX | 22.85  | -1.14 | -4.75 | 1300 |
| SILVER WHEATON     | SLW | 24.71  | -1.01 | -3.93 | 1794 |
| EXTENDICARE REALTY | WTE | 27.24  | -1.01 | -3.58 | 140  |

Consultez toutes les cotes boursières sur [www.decisionplus.com](http://www.decisionplus.com)

### INDICES QUÉBÉCOIS

|        |           |          |        |
|--------|-----------|----------|--------|
| Indice | Fermature | var. pts | var. % |
| IQ30   | 2399,90   | +6,04    | +0,25  |
| IQ120  | 2435,58   | +4,65    | +0,19  |

## La Fed s'est rapprochée d'une hausse des taux

Washington — Les responsables de la Réserve fédérale des États-Unis ont dit croire, plus tôt en novembre, qu'il serait approprié de hausser le taux d'intérêt directeur de la banque centrale «relativement bientôt», selon le procès-verbal de leur rencontre du début novembre.

Certains d'entre eux ont même estimé qu'une hausse en décembre — qui deviendrait la première en près d'un an — était nécessaire pour maintenir la crédibilité de la Fed, compte tenu des multiples signaux qu'elle a récemment envoyés à ce sujet.

Des économistes du secteur privé, qui s'attendent à ce que la banque augmente son taux de référence d'un quart de point de pourcentage lors de la rencontre des 13 et 14 décem-

bre, n'ont vu dans le procès-verbal aucune raison de modifier leur prévision. Lors de sa rencontre du début novembre, la banque centrale a laissé son taux inchangé, dans la fourchette entre 0,25 et 0,5 %, où il se trouve depuis le début de l'année.

### Divisés

La décision de ne pas bouger avait alors été appuyée par un vote de 8 contre 2. La présidente de la Réserve fédérale de Kansas City, Esther George, et celle de la Réserve fédérale de Cleveland, Loretta Mester, ont voté contre le maintien du taux parce qu'elles auraient préféré le hausser immédiatement.

Associated Press

## MONDIALISATION

SUITE DE LA PAGE B 1

### Moderniser l'ALENA

En ce qui concerne le libre-échange, les économistes de la Banque Nationale et du Mouvement Desjardins ne pensent pas que le président Trump décidera de répudier l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) lorsqu'il comprendra à quel point cette entente est essentielle pour le commerce américain.

«Il y aura certaines augmentations de tarifs, mais je serais très étonné que l'accord de libre-échange soit déchiré», affirme M. Marion.

«Je pense qu'il est temps de moderniser l'accord, précise cependant M. Dupuis. Je crois que c'est là qu'on s'en va et c'est correct.»

Pour ce qui est du Partenariat transpacifique (PTP), que M. Trump a promis de rejeter définitivement dans les 100

premiers jours de son mandat, la suite des choses sera intéressante, note François Dupuis. Sans cet accord, tout indique que les États-Unis et la Chine se livreront une guerre com-

merciale en imposant des tarifs et en tentant d'accro

# ÉCONOMIE

## BREXIT

## Londres présente un budget contraint par une croissance morose

JEAN BAPTISTE OUBRIER

Londres — Le Brexit va entraîner un net ralentissement l'année prochaine de la croissance économique du Royaume-Uni, contraignant le pays à davantage emprunter, a annoncé le ministre britannique des Finances en présentant son premier budget depuis le référendum sur la sortie de l'UE.

La décision de quitter l'Union européenne va « changer le cours de l'histoire britannique », a souligné mercredi Philip Hammond devant le Parlement à l'occasion de sa déclaration budgétaire d'automne. Le chancelier de l'Échiquier a expliqué vouloir faire en sorte que l'économie résiste face aux turbulences que le Royaume-Uni s'apprête à connaître lorsque les négociations pour sortir de l'UE commenceront d'ici à la fin mars.

### Fort recul de la croissance

Mais ce pays doit d'ores et déjà s'attendre à un fort recul de sa croissance l'an prochain: l'Office public de responsabilité budgétaire (OBR) a en effet abaissé ses prévisions de croissance à 1,4%, contre un taux de 2,2% prévu en mars dernier. M. Hammond a évoqué « une baisse des investissements et une demande plus faible », conséquences de l'incertitude qui règne désormais et de l'accélération de l'inflation pour cause de dépréciation de la livre.

Au total, en raison du vote pour le Brexit, le Royaume-Uni va perdre 2,4 points de croissance sur la période 2016-2021, a précisé l'OBR, plombant d'autant les prévisions de recettes fiscales. Ce pays s'attend de ce fait à ce que son déficit public soit bien plus élevé que prévu d'ici à 2021, avec une augmentation des emprunts de 122 milliards de livres (205 milliards \$CAN). Le ministre des Finances a renvoyé un hypothétique retour à l'équilibre budgétaire à au-delà de 2020.

### Pas de cadeaux

Compte tenu de cette contrainte budgétaire, le gouvernement conservateur n'a pu annoncer aucune mesure de relance spectaculaire, pour éviter d'aggraver les comptes publics, qui s'étaient quelque peu redressés à la suite d'années d'austérité.

L'opposition travailliste a dé-



AGENCE FRANCE-PRESSE

La décision de quitter l'Union européenne va « changer le cours de l'histoire britannique », a souligné mercredi Philip Hammond, le ministre des Finances.

noncé un échec fondamental des conservateurs malgré une sévère cure d'austérité imposée depuis leur retour au pouvoir en 2010. « Les annonces d'aujourd'hui marquent l'échec lamentable des six dernières années et n'offrent aucun espoir pour l'avenir », a tonné John McDonnell, le ministre des Finances du gouvernement « fantôme » travailliste.

Le nouvel exécutif conservateur arrivé au pouvoir après le référendum aurait rêvé pouvoir faire de beaux cadeaux aux familles modestes, dont beaucoup ont voté pour le Brexit, mais a finalement dû se borner à quelques gestes en faveur des ménages et des milieux d'affaires. L'annonce la plus emblématique est une hausse du salaire minimum qui passera à 7,5 livres brut de l'heure (équivalent de 12,60 \$CAN) à partir d'avril 2017, soit une hausse de 4%. Il était déjà passé de 6,70 livres à 7,20 livres fin mars dernier. Un coup de pouce bienvenu quand la hausse des prix menace le pouvoir d'achat des Britanniques.

Le ministre des Finances propose en outre de supprimer les sommes versées par

de croissance pour 2016, de 0,1 point, confirmant la résistance jusqu'ici de l'économie. Et M. Hammond a souligné que l'activité allait rester au moins aussi vigoureuse qu'en Allemagne et en France. Plusieurs analystes estiment que cette bonne tenue de l'économie depuis la fin juin représente une aubaine pour le gouvernement qui peut ainsi garder des munitions pour l'an prochain.

La principale organisation patronale, la CBI, a espéré que ces mesures se concrétiseront vite: « ce n'est que lorsque des tarmacs, des routes [auront été construits] et que des câbles auront été posés qu'ils dopèrent l'investissement, les emplois et la croissance », a souligné sa directrice générale Carolyn Fairbairn. Elle a aussi appelé le pouvoir à être attentif aux effets pervers de l'inflation et de l'incertitude pour les entreprises.

### Une aubaine

Au chapitre des bonnes nouvelles, le Royaume-Uni a légèrement relevé ses prévisions

de croissance pour 2016, de 0,1 point, confirmant la résistance jusqu'ici de l'économie. Et M. Hammond a souligné que l'activité allait rester au moins aussi vigoureuse qu'en Allemagne et en France. Plusieurs analystes estiment que cette bonne tenue de l'économie depuis la fin juin représente une aubaine pour le gouvernement qui peut ainsi garder des munitions pour l'an prochain.

La principale organisation patronale, la CBI, a espéré que ces mesures se concrétiseront vite: « ce n'est que lorsque des tarmacs, des routes [auront été construits] et que des câbles auront été posés qu'ils dopèrent l'investissement, les emplois et la croissance », a souligné sa directrice générale Carolyn Fairbairn. Elle a aussi appelé le pouvoir à être attentif aux effets pervers de l'inflation et de l'incertitude pour les entreprises.

Agence France-Presse

## CONSOMMATION

## Les jeunes sont plus nombreux à transiger de façon responsable

VICKY FRAGASSO-MARQUIS

Les jeunes de la génération millénaire sont plus nombreux que leurs aînés à consommer des produits en tenant compte de leurs empreintes sociale et écologique, selon un nouveau rapport de l'Observatoire de la consommation responsable.

Le groupe de recherche affilié à l'École des sciences de gestion (ESG) de l'Université du Québec à Montréal a publié mercredi le *Baromètre 2016 de la consommation responsable*, qui rend compte de l'intérêt accru des jeunes pour la consommation responsable. Les répondants de 18 à 24 ans seraient plus nombreux à diminuer leurs achats et à opter pour le transport durable et pour la consommation collaborative — qui consiste à prêter, louer, partager et échanger des biens entre les consommateurs comme la plateforme d'hébergement Airbnb ou le service de covoiturage Uber, par exemple.

### Spécifiques

« Leurs comportements sont très spécifiques, ils sont dans des comportements tels que la déconsommation, le transport durable ou la consommation collaborative qui pourraient être situationnels par rapport à leur génération », a exposé Fabien Durif, le directeur de l'observatoire. « Chez les jeunes, c'est beaucoup des comportements sprints. Ce n'est sûrement pas de façon extrêmement volontaire qu'on va vers la déconsommation, qu'on va vers le transport durable », a-t-il ajouté.

En revanche, les citoyens de 25 à 44 ans étaient en première position pour le compostage, tandis que les répondants de 65 ans et plus étaient ceux qui recyclaient davantage et qui consommaient le plus de produits locaux. Enfin, les Québécois de 45 à 64 ans étaient en deuxième place pour l'achat local, le recyclage

et le compostage. « Les 65 ans et plus, ce sont des comportements [face] aux achats et qui demandent plus d'engagement, comme le recyclage », a soutenu M. Durif.

### Sondage

Les chercheurs en sont venus à cette conclusion avec l'Indice de consommation responsable (ICR), qui a été calculé à partir d'un sondage mené auprès d'un panel web de 1005 répondants entre le 12 et le 25 septembre 2016. Comme il s'agit d'un sondage mené en ligne, la marge d'erreur ne s'applique pas. La moyenne de l'ensemble des données a été ramenée sur 100 pour donner un indice qui peut se comparer à ceux des années précédentes.

Selon les résultats, les jeunes de 18 à 24 ans présentent un ICR de 67,6 par rapport à 65,3 pour les répondants de 25 à 44 ans et 65,9 pour ceux de 45 à 65 ans. Les Québécois de 65 ans et plus prennent le deuxième rang de la consommation responsable, avec un indice de 66,7%.

Un an plus tôt, le baromètre présentait un tout autre portrait. Les Québécois de 45 ans et plus étaient les consommateurs les plus conscients, suivis par les répondants de 25 à 44 ans. Les jeunes de 18 à 25 ans étaient les consommateurs les moins responsables, selon le baromètre 2015. « Une piste possible pourrait être liée aux efforts de sensibilisation face aux problèmes environnementaux effectués dans les écoles primaires et secondaires qui commencent à porter fruit », notent les spécialistes dans le rapport.

Autre conclusion importante du rapport, selon M. Durif, les différences liées au revenu. Selon les résultats, ce sont les Québécois les moins nantis et les plus nantis qui adoptent le plus ces comportements responsables.

La Presse canadienne

## COMMERCE

## Les exportations en hausse après un long recul

La forte hausse des exportations québécoises en septembre n'efface pas le retard accumulé après neuf mois.

Les exportations du Québec (en dollars constants) ont augmenté de 8,8% en septembre alors que celles du Canada ont baissé de 2,6%. Toutefois, leur volume cumulé pour les neuf premiers mois est inférieur de 2,3% à son niveau pour la même période en 2015, alors qu'il est en hausse de 1,2% à l'échelle canadienne.

Selon les données de l'Institut de la statistique du Québec, les exportations vers les États-Unis ont progressé de 10,3% en septembre. Celles vers l'Europe ont progressé de 30% et les exportations vers l'Asie ont diminué de 7,2%.

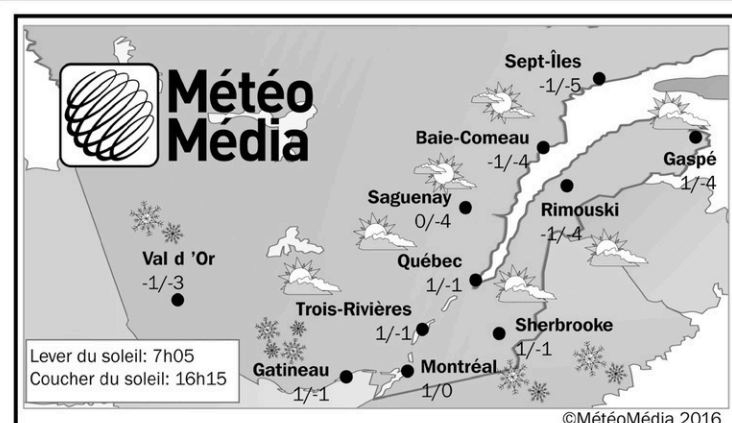
Pour leur part les importations du Québec ont reculé de 2% en septembre. Celles du Canada étaient en hausse de 3,6%. Leur volume cumulé pour les neuf premiers mois était inférieur de 3,2% à son ni-

veau des mois correspondants en 2015, de 0,8% au Canada.

### Prévision maintenue

Marc Pinsonneault, économiste principal à la Financière Banque Nationale, retient que malgré la bonne performance en septembre, le volume des exportations n'a que peu augmenté du deuxième au troisième trimestre. « Si on tient compte du fait que le volume des importations a grimpé depuis le début de l'année, nous obtenons que le commerce international de marchandises a retranché à la croissance économique au cours de chacun des trois premiers trimestres de l'année. Heureusement, les données indiquent que jusqu'ici en 2016, la croissance de la demande intérieure a dépassé nos attentes. » L'économiste maintient ainsi sa prévision de 1,3% pour la croissance économique du Québec cette année.

Le Devoir



| Canada     | Auj.     | Demain   | Le Monde    | Auj.      | Demain    |
|------------|----------|----------|-------------|-----------|-----------|
| Edmonton   | Sol 2/-8 | Var 0/-8 | Londres     | Var 12/9  | Var 11/7  |
| Moncton    | Var 3/-2 | Var 3/-1 | Los Angeles | Sol 24/11 | Sol 21/10 |
| Saint-Jean | Sol 3/0  | Nua 4/2  | Mexico      | Sol 20/8  | Sol 20/9  |
| Toronto    | Plu 6/4  | Plu 8/3  | New York    | Ave 11/5  | Var 10/6  |
| Vancouver  | Plu 8/6  | Plu 8/5  | Paris       | Nua 12/7  | Plu 9/6   |
| Winnipeg   | Var 1/-2 | Var 2/-2 | Tokyo       | Plu 7/1   | Sol 10/3  |

| Montréal                    | Ce soir                     | Demain             | Samedi                  | Dimanche                  |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------------|-------------------------|---------------------------|
| Aujourd'hui                 | 1                           | 0                  | 2/0                     | 4/1                       |
| Quelques flocons (pdp 70%). | Quelques flocons (pdp 70%). | Averses (pdp 70%). | Faible pluie (pdp 80%). | Pluie et neige (pdp 40%). |

| Québec         | Ce soir        | Demain                      | Samedi                    | Dimanche                   |
|----------------|----------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Aujourd'hui    | 1              | -1                          | 3/1                       | 3/0                        |
| Ciel variable. | Pluôt nuageux. | Quelques flocons (pdp 40%). | Pluie et neige (pdp 80%). | Perce de soleil (pdp 40%). |

| Gatineau                | Ce soir                     | Demain                    | Samedi                    | Dimanche           |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------|
| Aujourd'hui             | 1                           | -1                        | 2/1                       | 4/-1               |
| Faible neige (pdp 70%). | Quelques flocons (pdp 70%). | Pluie et neige (pdp 70%). | Pluie et neige (pdp 80%). | Nuageux (pdp 40%). |

Pour que le pique-nique ne tombe pas à l'eau, accédez en tout temps à la météo.

Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.



## MOTS CROISÉS

|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |

3323

## HORIZONTALEMENT

- Relatif à un classement.
- Langue - Lait fermenté.
- Poisson osseux - Rhizome.
- Apaise un nourrisson - Orner de métaphores.
- Sans inégalités - Qui est en feu.
- Soupe italienne.
- Filles de la soeur - Relatif à des viscères.
- À toi.
- Scandaleux - Partie centrale d'un cyclone.
- Reproduire à la machine à écrire - Mammifère aquatique.
- Bière anglaise légère - Ville qui a été le théâtre d'un siège amérindien - Trompées.
- Pas décontracté - Fruit noir peu charnu.
- S'oppose au progrès - Permet d'activer un logiciel.
- Carte - On y enferme des gens.
- Whisky canadien à base de seigle - Mouvement du bras.
- Oiseau d'Amérique du Nord, voisin de la caille - Religion des musulmans.
- Mercurie - Plus long que le pied.
- Le moindre détail - Reprendre après interruption.
- Gros croûton de pain - Trousse.
- Pressé - Bâtiments.
- Qui n'a pas de fin - Fait tort à.

## VERTICALEMENT

- Actrice américaine - Son coup est une prise illégale du pouvoir.
- De l'iris - Aspiré.
- Sport - Rencontre sportive.

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | S | A | I | N | T | B | E | R | N | A | R | D |
| 2  | A | R | R | I | M | E | O | B | I | E | R |   |
| 3  | L | I | E | E | T | A | U | G | L |   |   |   |
| 4  | A | D | N | G | A | L | L | E | R | I | E |   |
| 5  | D | I | E | T | E | M | A | N | I | E | S |   |
| 6  | E | T | R | A | S | A | N | T |   |   |   |   |
| 7  | R | E | N | A | I | T | E | S | T |   |   |   |
| 8  | U | O | I | S | I | V | E | C | E | S |   |   |
| 9  | S | A | I | N | P | I | S | C | I | N | E |   |
| 10 | S | U | R | A | L | E | S | R | A | F | T |   |
| 11 | E | B | E | N | E | E | P | I | N | E | S |   |
| 12 | E | S | T | I | M | E | E | T | R | E |   |   |

3322

SOLUTION DU DERNIER

# ÉCONOMIE

## RACHAT D'AMAYA

### Baazov n'est pas épaulé par Dubai

JULIEN ARSENAULT

Après avoir affirmé le contraire la semaine dernière, le fondateur d'Amaya, David Baazov, a confirmé mercredi qu'une firme de Dubai ne figurait pas parmi ses partenaires financiers pour tenter de racheter la société de jeu en ligne.

Par voie de communiqué, l'homme d'affaires âgé de 36 ans affirme que la lettre d'engagement reçue pour le compte de KBC Aldini Capital a été transmise sans le consentement ou l'approbation de la société. «KBC n'a pas pris l'engagement de financer la transaction proposée pour Amaya», écrit M. Baazov. Celui-ci n'a pas expliqué pourquoi il n'a pas confirmé la véracité du document en question avant de dévoiler sa proposition la semaine dernière.

M. Baazov, qui détient une participation de 17,2 % dans Amaya, estime être en mesure de trouver une autre source de financement et est toujours intéressé à racheter l'entreprise propriétaire de Poker Stars pour 6,7 milliards \$US, un montant qui inclut la dette. La semaine dernière, celui qui a démissionné de son poste de président et chef de la direction de la société en août dernier, avait dit être à la tête d'un groupe d'investisseurs offrant 24 \$ par action pour Amaya. Cette offre établit la valeur de la société à environ 3,48 milliards.

Dans le cadre de son offre de rachat, M. Baazov affirmait avoir obtenu 3,65 milliards \$US auprès des investisseurs

Head & Soulders Global Investment Fund; Goldenway Capital, de Hong Kong; Ferdyn Advisory, enregistrée dans les îles Vierges britanniques; et KBC Aldini Capital, établie à Dubai.

Amaya a déjà indiqué être au courant de la situation actuelle en rappelant qu'il n'y avait aucune entente de conclure avec son ancien grand patron.

#### Autre tuile

Une autre tuile pourrait par ailleurs s'abattre sur M. Baazov puisqu'une firme d'avocats américaine compte déposer une poursuite contre lui en cour fédérale la semaine prochaine. Block & Leviton allègue que la démarche de M. Baazov dans le cadre de son offre de rachat pour Amaya est équivalente à une fraude boursière. La firme établie à Boston dit représenter un investisseur — dont l'identité n'a pas été révélée — qui a acheté des actions de l'entreprise après que M. Baazov eut mis ses cartes sur la table la semaine dernière. L'individu dit avoir perdu de l'argent dans la foulée du recul des actions en Bourse lorsque KBC a confirmé ne pas faire partie des partenaires de M. Baazov.

«N'importe quelle personne sérieuse aurait pris les dispositions nécessaires pour confirmer le montage financier avant de déposer son offre», a expliqué Joel Fleming, avocat chez Block & Leviton.

La Presse canadienne

## MEXIQUE

### La Banque centrale révisé sa prévision de croissance

Mexico — La Banque centrale mexicaine a annoncé mercredi revoir à la baisse, de 0,5 point de pourcentage, sa prévision de croissance pour 2017 en raison de l'arrivée de Donald Trump à la présidence des États-Unis.

Contrairement au gouvernement qui a décidé de maintenir ses prévisions de croissance pour 2016 et 2017, la Banque centrale a affirmé elle anticiper une croissance comprise entre 1,5% et 2,5% pour 2017 (contre 2% et 3% précédemment), et une fourchette de 1,8% à 2,3% en 2016 (contre 1,7% à 2,5% précédemment).

#### Nervosité

«Le résultat du processus électoral aux États-Unis a augmenté le risque de mise en place de politiques qui entravent le commerce extérieur et les investissements dans notre pays», explique la banque dans le communiqué. Les marchés ont fait preuve de nervosité après l'annonce du magnat new-yorkais



ALFREDO ESTRELLA AGENCE FRANCE-PRESSE

L'effet Trump se fait sentir au Mexique.

de renégocier le traité de libre-échange (ALENA) regroupant les États-Unis, le Canada et le Mexique et menacer d'augmenter les droits de douane.

Elle estime que le Mexique fait face à un contexte «complexe» marqué par la volatilité des marchés financiers et la forte dépréciation du peso mexicain qui a dépassé la barre des 20 pesos pour un dollar après l'élection de Trump. La semaine dernière, la banque a relevé de 50 points de base à 5,25% son taux directeur pour contrer les pressions inflationnistes.

Peu avant la publication du rapport trimestriel de la banque centrale, la ministre adjointe des Finances, Vanessa Rubio, avait annoncé que le gouvernement mexicain maintenait ses prévisions pour les deux prochaines années, avec une croissance attendue comprise en 2% et 2,6% pour 2016 et entre 2% et 3% pour 2017.

Agence France-Presse

## AEEG

### Les députés européens bloquent une contestation du pacte avec le Canada

Bruelles — Le Parlement européen a fait échec mercredi à la tentative de certains députés de contester l'accord de libre-échange avec le Canada devant le plus haut tribunal d'Europe.

La proposition a été rejetée par 419 députés contre 258, avec

22 abstentions. Le parlementaire allemand qui a mené l'effort pour bloquer la tentative de contestation, Daniel Caspar, estime que l'entente entre le Canada et l'UE «fourmille de problèmes sans cause de problème pour la démocratie».

Le Parlement devrait entéri-

ner l'accord le mois prochain. Le pacte qui reliera 35 millions de Canadiens et 500 millions d'Européens avait précédemment été bloqué par la petite région belge de la Wallonie.

L'entente élimine tous les tarifs douaniers, réduit les prix et offre plus de choix aux consom-

mateurs, mais ses adversaires prétendent qu'elle nuira aux normes environnementales, du travail et de protection des consommateurs, et qu'elle permettra aux multinationales d'écraser les entreprises locales.

Associated Press

# AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

#### Avis public



### AVIS PUBLIC EN VERTU DE L'ARTICLE 192 DE L'ANNEXE C DE LA CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL

1<sup>er</sup> avis

Avis est donné qu'aux dates ci-après mentionnées, la Ville a approuvé la description des immeubles suivants afin d'en devenir propriétaire en vertu de l'article 192 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal :

- le lot 5 599 817 du cadastre du Québec, faisant partie de l'emprise du boulevard Décarie, entre la rue Saint-Jacques et le chemin de la Côte-Saint-Antoine, dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce (CE16 0156 - 27 janvier 2016)

- une partie du lot 2 698 629 du cadastre du Québec, d'une superficie de 86,1 m<sup>2</sup>, située au nord-est de la rue Francis, entre les rues Linden et Fleury Est, dans l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville (DA162551006 - 3 novembre 2016)

- les lots 3 791 353, 3 792 026, 3 792 074, 3 792 076, 3 792 145 et 3 792 218 du cadastre du Québec, situés dans le quadrilatère délimité par les rues Marquette, Bélanger, De Lanaudière et L.-O.-David, dans les arrondissements de Ville-Marie-Saint-Michel-Parc-Extension et de Rosemont-La Petite-Patrie (DA166896039 - 3 novembre 2016)

- les lots 3 725 819, 3 790 899, 3 790 925, 3 791 131 et 3 791 144 du cadastre du Québec, situés dans le quadrilatère délimité par l'avenue Papineau et les rues L.-O.-David, Chambord et Tillemont, dans l'arrondissement de Ville-Marie-Saint-Michel-Parc-Extension (DA166896041 - 3 novembre 2016)

- les lots 3 790 509, 3 790 571, 3 791 017, 3 791 037, 3 791 069 et 3 791 082 du cadastre du Québec, situés dans le quadrilatère délimité par l'avenue De Lorimier et les rues L.-O.-David, Chabot et Jarry Est, dans l'arrondissement de Ville-Marie-Saint-Michel-Parc-Extension (DA166896042 - 7 novembre 2016)

- les lots 1 192 096, 1 192 103, 1 192 165, 1 192 169, 1 192 172, 1 192 174, 1 192 175, 1 192 176, 1 192 179, 1 192 183, 1 192 186, 1 192 188, 1 192 190, 1 192 195 et 1 289 063 du cadastre du Québec, situés dans le quadrilatère délimité par l'avenue De Lorimier, les rues Marie-Anne Est et de Bordeaux et par l'avenue du Mont-Royal Est, dans l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal (DA162551008 - 8 novembre 2016)

- les lots 3 725 878, 3 725 888, 3 725 891, 3 725 898, 3 726 117, 3 726 120 et 3 726 121 du cadastre du Québec, situés dans le quadrilatère délimité par les rues De Normanville, Saint-Zotique Est, Boyer et Bélanger, dans l'arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie (DA166896044 - 11 novembre 2016)

- les lots 3 790 323, 3 790 342, 3 790 371, 3 790 407 et 3 790 421 du cadastre du Québec, situés dans le quadrilatère délimité par les rues Chabot, Jarry Est et Fabre et par le boulevard Crémazie Est, dans l'arrondissement de Ville-Marie-Saint-Michel-Parc-Extension (DA166896043 - 14 novembre 2016)

- les lots 3 725 856, 3 725 860, 3 725 867, 3 725 868, 3 725 870, 3 725 872, 3 725 882, 3 725 883, 3 726 110, 3 726 114 et 3 726 115 du cadastre du Québec, situés dans le quadrilatère délimité par les rues De Normanville, Bélanger, Boyer et Jean-Talon Est, dans l'arrondissement de Rosemont-La Petite-Patrie (DA166896045 - 16 novembre 2016)

Les propriétaires des immeubles expropriés en vertu de l'article 192 peuvent réclamer une indemnité de la Ville. À défaut d'entente, l'indemnité est fixée par le Tribunal administratif du Québec à la demande des propriétaires ou de la Ville, et les articles 58 à 68 de la Loi sur l'expropriation (RLRQ, chapitre E-24) s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires. Cet avis est le premier de trois que la Ville est tenue de publier.

Montréal, le 24 novembre 2016

Le greffier de la Ville, M<sup>re</sup> Yves Saindon

#### Avis public



### RÈGLEMENT SUR LA TAXE RELATIVE AUX SERVICES (EXERCICE FINANCIER DE 2017)

AVIS est par les présentes donné par la soussignée, conformément à l'article 146 de la Charte de la Ville de Montréal (R.L.R.Q., chapitre C-11.4) que le règlement intitulé « Règlement sur la taxe relative aux services (exercice financier de 2017) » sera adopté lors de la séance du conseil d'arrondissement qui aura lieu le **lundi, 5 décembre 2016, à 19 heures**, à la salle du conseil située au 530, avenue Davaar, à Outremont.

QUE ce règlement prévoit, pour l'exercice financier 2017, l'imposition d'une taxe spéciale relative aux services sur tout immeuble imposable porté au rôle de l'évaluation foncière et situé dans l'arrondissement.

Montréal, arrondissement d'Outremont

ce 24<sup>e</sup> jour du mois de novembre 2016

M<sup>re</sup> Marie-France Paquet, avocate

Secrétaire de l'arrondissement



#### Avis public de notification (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à Bachir Fares de vous présenter au greffe de la Cour supérieure du district de Montréal situé au 1, rue Notre-Dame Est, à Montréal, Québec dans les 30 jours afin de recevoir la Demande pour délaissement forcé, vente sous contrôle de justice et condamnation personnelle (Mode de vente de gré à gré) incluant l'Avis d'assignation qui y a été laissée à votre attention dans le numéro de cause 500-17-096100-162.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'Avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de Guillaume Labelle, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier le présent document. Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 21 novembre 2016

Lucie Meunier, Huissier

#### Avis public de notification (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à René Faucher et Françoise Faucher de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Longueuil situé au 1111, boulevard Jacques-Cartier Est, à Longueuil, Québec dans les 30 jours afin de recevoir la Demande introductive d'instance incluant l'Avis d'assignation et les Pièces P-1 à P-3 qui y a été laissée à votre attention dans le numéro de cause 505-22-025250-160.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'Avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de Claude Villeneuve et Loïc Bernard, huissiers, qui ont tenté sans succès de vous signifier le présent document. Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 21 novembre 2016

Lucie Meunier, Huissier

#### Avis public de notification (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à la Succession Léontine Favreau a/s de Céclie Desmarais, liquidatrice et Gérard Provost de vous présenter au greffe de la Cour supérieure du district de Richelieu situé au 46, rue Charlotte, à Sorel-Tracy, Québec afin de recevoir la Demande introductive d'instance en acquisition du droit de propriété d'un immeuble par prescription incluant l'Avis de la demande qui y a été laissée à votre attention dans le numéro de cause 765-17-001655-168.

Prenez avis que la Demande sera présentée pour décision le 13 décembre 2016, à 14h en salle 1-34 au palais de justice de Sorel-Tracy.

Le présent avis est publié à la demande de Marie-Chantal Doucet et Magali Gaudette, huissières, qui ont tenté sans succès de vous signifier le présent document. Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 21 novembre 2016

Lucie Meunier, Huissier

#### Canada

#### Province de Québec

#### District de MONTRÉAL

#### Localité MONTRÉAL

#### SECTION I - AVIS

Avis est donné à :

Elkoby Michael : 704-445 Viger Ouest, Montréal, Qc., H2Z 2B8

Lamoureux Stephane : 18 Saulnier, Montréal, Qc., H9C 2X3

Comlekci Alexandre : 13-610 Fermi, Laval, Qc., H7W 4S5

Espina Frank : 454-790 Rose de Lima, Montréal, Qc., H4C 2L8

Espina Robert : 201 Manville, Ste-Thérèse, Qc., J7E 2V7

Elkouby Michael : 3598 Cote de Liesse, Montréal, Qc., H4N 2P5

Timeliadis Elias : 2983 Ch Forest, Rawdon, Qc., J0K 1S0

Inspecteur D'Asphalte Philip Andrade : 10810 Armand-Lavergne, Montréal, Qc., H1H 3P4

Andrade Philippe : 10810 Armand-Lavergne, Montréal, Qc., H1H 3P4

9226-3763 Qc. Inc. Le Cote a Cote du Vieux Beloeil : 2 Rue St-Mathieu, Beloeil, Qc., J3G 2W1

500-32-153903-168

500-32-153917-168

500-32-153312-162

500-32-154075-164

500-32-154075-164

500-32-154065-165

500-32-153970-167

#### SECTION II - INFORMATIONS RELATIVES À LA VENTE

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 22 novembre 2016 par le greffier dans les dossiers portant les numéros ci-haut mentionnés.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

#### SECTION III - INFORMATIONS FINALES

Montréal, le 22 novembre 2016

Marioara Albastrou

Greffière de la Cour du Québec

#### COUR DU QUÉBEC

Chambre civile

Division des petites créances

1 NOTRE-DAME EST

MONTRÉAL (QC) H2Y 1B6

Téléphone : 514-393-2304

#### AVIS PUBLIC DE NOTIFICATION (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à PATRICK DUCHESNE et CONSTRICK INC. autrefois domiciliés au 3240 rue Brochu, Mascouche, Québec, J7L 3T2 de vous présenter au greffe de la Cour du Québec, Division des petites créances, du district de Terrebonne situé au 25 rue de Marigny ouest, Saint-Jérôme, Québec, J7Y 4Z1 dans les 30 jours afin de recevoir la demande introductive d'instance en recouvrement d'une petite créance qui y a été laissée à votre attention.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis des options qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié aux termes d'une ordonnance rendue le 22 novembre 2016 par le greffier de la Cour du Québec de la Division des petites créances dans le dossier numéro 700-32-033085-166.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

St-Jérôme, le 22 novembre 2016

Ghyslaine Fournier

Greffière de la Cour du Québec

#### Appel d'offres



### Direction générale adjointe - Services institutionnels

Service de l'approvisionnement

Appel d'offres : 16-15547

Services professionnels en architecture de paysage en soutien à divers projets

L'ouverture des soumissions prévue pour le 23 novembre 2016 est reportée au 30 novembre 2016 à 14 h dans les locaux du Service du greffe de l'hôtel de ville.

Montréal, le 24 novembre 2016

Le greffier de la Ville

M<sup>re</sup> Yves Saindon

#### AABC

### L'Association d'assurances du Barreau canadien - Avis d'une assemblée extraordinaire

Prenez avis qu'une assemblée extraordinaire des membres de l'Association d'assurances du Barreau canadien (AABC) aura lieu le vendredi 25 novembre 2016 à 9 h 15 HNE dans les salons Edimbourg I et II de l'Hôtel Lowes Vogue, sis au 1425, rue de la Montagne, Montréal (Québec). Les membres voteront alors sur la fusion proposée de l'AABC et de la Corporation des services financiers (SFABC), laquelle a été recommandée par la direction et ratifiée par le Conseil d'administration de l'AABC. La fusion, si elle est ratifiée par les membres, sera constituée en vertu de la convention de fusion qui prévoit en partie que :

• La société fusionnée (Amalco) sera nommée L'association d'assurances du Barreau canadien, continuera en vertu du règlement interne existant de l'AABC (avec modifications nécessaires) et aura 3 classes de membres : actifs, associés et généraux

• Les membres généraux de l'AABC et de SFABC deviendront membres généraux d'Amalco, préservant les droits de vote existants

• Les membres actifs et associés de l'AABC deviendront des membres actifs et associés d'Amalco, préservant les droits de vote existants

• Les classes de membres A et B de SFABC cesseront d'exister

Une copie intégrale de la convention de fusion, le texte de la résolution extraordinaire sur laquelle les membres devront voter et les procurations se trouvent sur le site Web de l'AABC à assurancebarreau.com.

#### AVIS PUBLIC DE NOTIFICATION (articles 136 et 137 C.p.c.)

Avis est donné à ENSEIGNES PRISMA INC. de vous présenter au greffe de la Cour du Québec du district de Longueuil situé au 1111, boulevard Jacques-Cartier Est, Longueuil, Québec, dans les trente (30) jours afin de recevoir la Demande introductive d'instance, avis d'assignation, liste de pièces et pièce P-1 qui a été laissée à votre attention et qui porte le numéro de cause 505-22-025231-160.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

Le présent avis est publié à la demande de Caroline Villeneuve et Hugues Trudel, huissiers de justice, qui ont tenté sans succès de vous signifier ladite Demande introductive d'instance, avis d'assignation, liste de pièces et pièce P-1, il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

Montréal, le 22 novembre 2016

Marcelle Lévesque

Huissier de justice

#### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

#### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que Fernande LORION (aussi connue sous le nom de Fernande LAURION), en son vivant domiciliée au 7445, rue Hochelaga, Montréal, est décédée à Montréal, le 31 décembre 2015. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Pierre Peladeau, notaire au 210, rue Saint-Jacques, La Prairie.

Huguette Robitaille et Georges Bonin, liquidateurs

#### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Par la présente, l'avis est donné, suite au décès de Jean-Hubert Maranda le 25 mai 2016, ayant vécu au 1466, Chemin Bellevue sur le Lac, Nominque, Québec, que l'inventaire des biens du défunt a été préparé par les liquidateurs de la succession (Geneviève et Jean-François Maranda) dans le respect de la loi.

Cet inventaire peut-être consulté au bureau du comptable, Mathieu E. Desjardins situé au 1100 Boul. Crémazie Est suite 200, Montréal, Québec H2P 2X2. Fait à Montréal, le 22 novembre 2016

Geneviève Maranda et Jean-François Maranda

#### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que suite au décès de Thérèse Rochelau, en son vivant domiciliée au 179 Place Fabien-Drapeau, à Ste-Thérèse, Qc., J7S5W6, survenu le 8 juin 2016, un inventaire a été

## LE MONDE

RUSSIE

## Poutine louange Fillon

Moscou — Le président russe, Vladimir Poutine, a loué mercredi les qualités de « grand professionnel » de François Fillon, le favori de la primaire à droite pour la présidentielle en France, « négociateur ardu », capable « malgré ses manières très européennes » de défendre son point de vue. Interrogé sur la primaire en France par des journalistes après une réunion au Kremlin consacrée à l'éducation et aux sciences, le président russe a estimé que François Fillon, qui a affiché sa proximité avec l'homme fort du Kremlin et souhaité la levée des sanctions européennes contre la Russie, « se distingue fortement des hommes politiques de la planète ». « Au premier abord, il est fermé, réservé mais, malgré ses manières très européennes, il est capable de défendre son point de vue. » C'est un « négociateur ardu, un grand professionnel ». Vladimir Poutine n'a eu en revanche que peu de mots pour son adversaire Alain Juppé, se contentant de rappeler son passé de premier ministre et de ministre des Affaires étrangères. « Je salue les déclarations de l'un et de l'autre au sujet de leur intention de restaurer les relations russo-françaises », a toutefois déclaré Poutine.

Agence France-Presse

SYRIE

## Les civils tentent de fuir Alep

Une centaine de familles ont tenté de fuir la partie assiégée d'Alep au moment où le régime progressait encore dans ce secteur rebelle de la deuxième ville de Syrie, qu'il veut à tout prix reconquérir. Alors que la communauté internationale apparaît incapable de contrecarrer la détermination de Damas et de ses alliés russe et iranien d'en finir avec Alep, principal front du conflit, la France a annoncé mercredi qu'elle allait réunir début décembre les pays soutenant l'opposition syrienne. Plus d'une semaine après le lancement par le régime de Bachar al-Assad d'une vaste offensive pour reprendre Alep-Est, où sont assiégés 250 000 civils, le chef de la diplomatie française, Jean-Marc Ayrault, a indiqué qu'il était « urgent de réagir ». Le régime a accusé mardi les rebelles de retenir les civils pour « les utiliser comme otages et boucliers humains ». Interrogé par l'AFP, un responsable du groupe rebelle Nouredine al-Zinki a démenti mercredi toute tentative d'empêcher les civils de partir.

Agence France-Presse

CHYPRE

## Appel au dialogue

Nicosie — Le président de Chypre, Nicos Anastasiades, s'est dit mercredi « déterminé » à continuer le dialogue avec le dirigeant chypriote-turc Mustafa Akinci, pour parvenir à une réunification de l'île alors que le secrétaire général de l'ONU a appelé à la poursuite des efforts pour un règlement. Après dix jours de négociations en Suisse sous l'égide de l'ONU, MM. Anastasiades et Akinci se sont séparés sans être parvenus à s'accorder sur la question territoriale et à fixer de date pour une nouvelle rencontre. « Je veux souligner que je suis déterminé à prendre les mesures nécessaires pour poursuivre le dialogue », a dit M. Anastasiades dans un discours télévisé à la nation. Les deux dirigeants ont échoué à s'entendre sur la délimitation des frontières internes et sur la question de la spoliation des biens.

Agence France-Presse

CAMBODGE

## Prison à vie pour deux Khmers

Phnom Penh — La condamnation à vie des deux plus hauts dirigeants khmers rouges encore vivants a été confirmée mercredi en appel au Cambodge, un « message » de non-impunité pour les dirigeants actuels, de la Corée du Nord à la Syrie, a souligné l'ONU. « Les dirigeants de la Corée du Nord en particulier devraient prendre note de ce qui s'est passé ici aujourd'hui », a-t-il insisté, évoquant péle-mêle la Corée du Nord, la Syrie, les Philippines et même les chefs du groupe État islamique (EI) agissant en Syrie ou en Irak. Les adjoints de Pol Pot Nuon Chea, aujourd'hui âgé de 90 ans, et Khieu Samphan, 85 ans, avaient été condamnés à la prison à vie en août 2014 pour crimes contre l'humanité par ce tribunal de Phnom Penh parrainé par l'ONU. Ils assurent n'avoir pas été au courant des atrocités commises entre 1975 et 1979. Deux millions de Cambodgiens, soit un quart de la population, sont alors morts d'épuisement, de famine, ou à la suite de tortures et d'exécutions.

Agence France-Presse

CORÉE DU NORD

## D'autres sanctions à venir

Nations unies — Les États-Unis et la Chine se sont mis d'accord pour alourdir encore les sanctions internationales contre la Corée du Nord à la suite de son cinquième essai nucléaire et de plusieurs tests de missiles, ont indiqué mercredi des diplomates. Un projet de résolution, âprement négocié depuis trois mois entre Washington et Pékin, a commencé à être communiqué aux autres membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU. Un vote devrait intervenir la semaine prochaine et les diplomates s'attendent à ce que la résolution soit adoptée malgré des réserves de la Russie. Des restrictions aux exportations de charbon nord-coréen vers la Chine, qui priveraient Pyongyang de dizaines de millions de dollars, sont prévues. De plus, un gel d'avoirs financiers ou une interdiction de voyager pourraient toucher des individus et des entreprises accusées de contribuer aux programmes militaires du régime communiste.

Agence France-Presse



THOMAS COEX AGENCE FRANCE-PRESSE

Une famille ayant fui Mossoul attend d'être admise dans un camp de réfugiés de Bartalla.

## Les forces irakiennes isolent Mossoul

De 3000 à 5000 djihadistes du groupe armé EI sont désormais cernés de tous les côtés

AHMAD MOUSA

à Bagdad

SALAM FARAJ

à Mossoul

Les troupes irakiennes ont coupé mercredi la dernière voie d'approvisionnement des djihadistes du groupe État islamique (EI) entre Mossoul et la Syrie, resserrant l'étau sur la deuxième ville d'Irak où doit encore se jouer une bataille urbaine.

À l'ouest de Mossoul, les forces paramilitaires du Hachd al-Chaabî (Mobilisation populaire) ont atteint la route reliant la ville de Tal Afar à celle de Sinjar, selon des sources sécuritaires concordantes.

Elles ont ainsi coupé les axes utilisés par le groupe ultraradical entre Mossoul et son fief syrien de Raqqa, à quelque 400 km à l'ouest.

Cette avancée signifie que les 3000 à 5000 djihadistes présents à Mossoul, selon les estimations américaines, sont désormais cernés de tous les côtés. Au nord et au sud, les peshmergas (combattants kurdes) et d'autres troupes se rapprochent de la ville, tandis qu'à l'intérieur même de Mossoul, les troupes d'élites irakiennes (CTS) revendiquent de nettes avancées dans les quartiers est.

Plus de deux ans après la proclamation du « califat » irako-syrien du groupe EI, les territoires

1 000 000

Nombre de civils qui seraient toujours pris au piège à Mossoul.

contrôlés par le groupe extrémiste rétrécissent comme peau de chagrin.

Côté syrien, une alliance arabo-kurde a lancé le 5 novembre une offensive pour reprendre Raqqa, où flotte toujours le drapeau noir des jihadistes.

L'offensive lancée le 17 octobre par Bagdad est d'une ampleur bien supérieure pour reprendre au groupe EI la ville de Mossoul, que le groupe avait conquise en juin 2014.

Dans l'ouest, les troupes du Hachd ont progressé ces derniers jours sur Tal Afar, à 50 km de Mossoul, après avoir pris son aéroport.

Selon un responsable kurde, les hommes du Hachd ont retrouvé d'autres forces anti-EI, dont des combattants du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), dans trois villages de la zone.

À l'autre extrémité de la ligne de front, les troupes d'élite du CTS ont désormais « pris le contrôle de plus de 40% de Mossoul-Est », a assuré à l'AFP leur commandant, le lieutenant-général Abdelghani al-Assadi. « Même si nous sommes

confrontés à une forte résistance, nous allons les éliminer », a-t-il poursuivi.

La veille, la coalition avait bombardé l'un des derniers ponts de la ville enjambant le Tigre, pour tenter d'isoler le groupe EI.

Mais à Mossoul, plus qu'ailleurs, les combattants islamistes offrent une résistance acharnée, répliquant avec des attaques suicide, des voitures piégées ou en disséminant des explosifs dans les maisons et immeubles.

Et la partie ouest de la ville reste à conquérir. Or dans ce quartier, où se concentrent la plupart des bastions jihadistes, les ruelles étroites promettent de compliquer la tâche des forces gouvernementales et leurs véhicules blindés.

Les combats ont déjà poussé près de 70 000 personnes à fuir, mais plus d'un million de civils resteraient pris au piège à Mossoul. « Les conditions d'accueil sont actuellement suffisantes dans les camps pour satisfaire les besoins élémentaires des personnes déplacées, mais nous craignons de voir arriver des dizaines de milliers de gens dans les semaines à venir », a déclaré Becky Bakr Abdulla, de l'ONG Norwegian Refugee Council.

L'évacuation de la population permettrait aux forces irakiennes de recourir à l'arme lourde contre les jihadistes. Mais les dirigeants du pays veulent éviter une destruction massive de la grande ville du nord de l'Irak.

Agence France-Presse

ÉTATS-UNIS

## Trump nomme deux femmes dans son équipe

MANDEL NGAN

à Washington

MARC-ANTOINE BAUDOIX

à Palm Beach

Le président désigné des États-Unis Donald Trump a insufflé une dose de diversité dans son équipe en cours de formation en nommant mercredi Nikki Haley, une jeune gouverneure d'origine indienne, au poste d'ambassadrice à l'ONU, et une autre femme, Betsy DeVos, à l'Éducation.

Le magnat de l'immobilier devrait aussi annoncer dans les prochaines heures que son ancien rival de la primaire républicaine Ben Carson, un Noir, rejoint son administration avec le portefeuille du Logement.

En nommant Nikki Haley, gouverneure républicaine de Caroline du Sud âgée de 44 ans, le nouveau président semble vouloir élargir sa base. Elle l'avait critiqué avec virulence et prit position lors de la primaire du Parti républicain pour l'un de ses rivaux, Marco Rubio.

La future représentante des États-Unis à l'ONU, dont la nomination devra être approuvée par le Sénat, n'a pas d'expérience des questions internationales. Mais elle est « une négociatrice reconnue et nous avons l'intention de négocier plein d'accords », a assuré le président désigné par voie de communiqué.

« Notre pays doit faire face à d'énormes défis, à l'échelle nationale et internationale, et je suis honorée que le président élu m'ait demandé de rejoindre son équipe et de servir le pays que nous aimons en tant que prochaine ambassadrice aux Nations unies », a réagi M<sup>me</sup> Haley.

À l'ONU, elle devra suivre le développement des crises en Syrie et en Ukraine notamment, des

MANDEL NGAN AFP  
Nikki HaleyCAROLYN KASTER AP  
Betsy DeVos

dossiers sur lesquels Donald Trump a affirmé vouloir davantage de coopération avec la Russie.

M. Trump a aussi annoncé la nomination de Betsy DeVos à l'Éducation. « Sous sa direction, nous allons réformer le système scolaire américain et supprimer la bureaucratie qui handicape nos enfants, afin que nous puissions offrir une éducation et un choix d'écoles de niveau mondial à toutes les familles », a-t-il. Âgée de 58 ans, cette femme d'affaires milliardaire et philanthrope est impliquée depuis des années dans les questions d'éducation.

Enfin, la nomination de Ben Carson au ministère du Logement devrait être annoncée « prochainement », a dit le neurochirurgien à la retraite sur sa page Facebook.

Agence France-Presse

## Deux millions de voix

Hillary Clinton a remporté 2 millions de voix de plus que son rival Donald Trump à la présidentielle américaine du 8 novembre, qui a cependant été remportée par le républicain en nombre de grands électeurs. Cette avance de 1,5 point de pourcentage ne change rien au résultat de l'élection, scrutin indirect à tout tour. Donald Trump a remporté 290 grands électeurs contre 232 pour la démocrate. Clinton a recueilli 64 227 373 voix, contre 62 212 752 pour Trump, selon les dernières données compilées de sources officielles par le Cook Political Report.

GRANDE-BRETAGNE

## La prison à vie pour l'assassin de Jo Cox

OUERDYA AIT ABDELMALEK

à Londres

L'extrémiste de droite meurtrier de la députée Jo Cox a été condamné mercredi à la perpétuité sans possibilité de libération, une peine rare illustrant l'horreur qui a saisi le Royaume-Uni par cet acte motivé par « une idéologie déviante ».

Le parlementaire travailliste de 41 ans avait été tuée de plusieurs balles et coups de couteau par Thomas Mair, 53 ans, le 16 juin, une semaine avant le référendum britannique sur l'appartenance à l'Union européenne (UE), dans sa circonscription de Birstall, près de Leeds.

Le meurtre de cette mère de deux jeunes enfants, qui militait pour le maintien dans l'UE et l'accueil des réfugiés, avait bouleversé les Britanniques et entraîné la suspension pendant plusieurs jours de la campagne référendaire.

Il avait aussi mis au grand jour les divisions profondes sur l'Europe d'une société fière de ses valeurs de tolérance mais mal à l'aise avec les immigrants en provenance du continent.

Meurtre politique

« Il n'y a aucun doute que [ce meurtre] a été commis pour promouvoir une idéologie politique », a déclaré mercredi le juge Alan Wilkie à Thomas Mair, qui comparait depuis le 14 novembre devant la Cour criminelle londonienne de l'Old Bailey.

« Parce qu'elle était membre du Parlement, votre crime présente une dimension supplémentaire qui appelle un châtiment spécial », a-t-il ajouté, avant de prononcer une peine de prison à vie sans libération possible, après seulement une heure de délibérations.

La Cour a établi que le meurtre avait été prémédité et dicté par les sympathies d'extrême-droite et nazies du jardinier de profession. Mair n'a jamais expliquer son geste.

Agence France-Presse

# LES SPORTS

## HOCKEY

### Manon Rhéaume a laissé son empreinte

MICHEL LAMARCHE

Les souvenirs de deux moments marquants de la vie de Manon Rhéaume ne décollent pas encore les murs de sa nouvelle résidence d'un chic quartier de Northville, une banlieue de Detroit. Peu importe. Ils sont gravés à tout jamais dans sa mémoire puisqu'ils ont contribué à tracer sa destinée et lui permettent de gagner sa vie.

Tous les cinq ans depuis 1996, la Québécoise est invitée à raconter en détail ce qui s'est passé le 26 novembre 1991.

Ce soir-là, avec les Draveurs de Trois-Rivières, elle a inscrit son nom dans les annales de son sport en devenant la première femme à garder les buts lors d'un match du calendrier régulier de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Et immanquablement l'année suivante, les médias l'inviteront à ressasser un autre événement sans précédent et jamais imité. Le 23 septembre 1992, elle a enfilé masque, plastron et jambières lors d'un match préparatoire de la LNH dans l'uniforme du Lightning de Tampa Bay.

#### Une pionnière

Grâce à son cran et à sa persévérance, Manon Rhéaume est devenue une pionnière du hockey féminin.

Tout a commencé pendant l'été 1991. Gaston Drapeau, alors directeur général et entraîneur-chef des Draveurs de Trois-Rivières, l'a invitée à participer au camp d'entraînement.

« On m'avait dit non tellement souvent au fil de ma carrière parce que j'étais une fille. Maintenant que quelqu'un me donnait une chance, j'ai dit oui, je la prends. Pour moi, c'était une occasion de vivre



Manon Rhéaume pose avec trois de ses masques dans sa nouvelle résidence d'un chic quartier de Northville, une banlieue de Detroit.

une expérience à un niveau plus élevé», s'est rappelée Rhéaume, que La Presse canadienne a récemment rencontré dans son coin de pays.

Avec les Draveurs, Manon retrouvait au moins une personne qu'elle connaissait bien: son frère Pascal, un attaquant repêché en huitième ronde, quelques semaines plus tôt, par les Draveurs.

Aujourd'hui entraîneur adjoint du Phoenix de Sherbrooke dans la LHJMQ, Pascal Rhéaume n'a nullement été étonné de voir sa sœur aînée au sein de la même équipe de hockey que lui, même de niveau junior. « Pour moi, c'était normal, raconte Pascal, d'un an son cadet. Elle venait à l'aréna, elle se tenait avec des gars et jouait avec des gars depuis qu'elle était novice. Pour moi, Manon était rendue là. »

#### Des joueurs excités

Au camp d'entraînement, Rhéaume a tenu son bout, au point de prendre part à un match préparatoire, le 27 août, contre les Lynx de Saint-Jean.

« Je m'en souviens, c'est cer-

tain, a lancé Norman Flynn, qui dirigeait les Lynx. Les gars dans le vestiaire étaient pas mal excités, et plusieurs avaient hâte de décocher des tirs pour voir de quoi elle aurait l'air. Un vestiaire, ça peut être macho, et les gars se disaient qu'il n'était pas question qu'ils se fassent blanchir! »

Rhéaume a été cédée aux Jaguars de Louiseville au niveau Tier-2 immédiatement après ce match. Mais quand le gardien régulier Jean-François Labbé a subi une blessure à la mi-novembre, Rhéaume a fait un pas de plus vers l'histoire en devenant l'adjointe de Jocelyn Thibault.

À l'époque président de la LHJMQ, Gilles Courteau a donné son soutien à la formation trifluvienne. « Quand l'organisation des Draveurs m'a parlé de cette possibilité, je n'y ai pas vu d'objections. [...] J'ai toujours eu un petit côté où j'aimais les éléments nouveaux. J'aimais créer quelque chose. C'était assez audacieux. »

#### Scénario chamboulé

Après deux rencontres passées au bout du banc, le grand

jour est arrivé au milieu de la deuxième période du match du 26 novembre 1991 contre les Bisons de Granby, devant une foule de 2025 spectateurs.

« Nous avions une très bonne équipe et les Bisons, pas vraiment, relate Thibault, maintenant directeur général du Phoenix. Le plan de match était de prendre une confortable avance et d'envoyer Manon dans la mêlée. »

Mais le scénario souhaité ne s'est pas concrétisé. Thibault et ses coéquipiers ont laissé filer des avances de 3-0, 4-1 et 5-3.

Après le 5<sup>e</sup> but des Bisons, qui créait l'égalité à mi-chemin de la période médiane, Drapeau a saisi l'occasion d'envoyer Rhéaume à la place de son gardien âgé de 16 ans.

« Je souhaitais qu'elle me remplace quand le score était 3-0. Les gens n'étaient pas venus pour voir jouer; ils s'étaient déplacés pour voir Manon », se souvient Thibault.

« C'était un pari osé, et j'étais nerveux pour elle, avoue André Gabias, gouverneur des Draveurs. Si ça tournait mal et qu'elle ne paraissait pas très bien, on nous l'aurait mis sur le nez rapidement. On ne voulait pas qu'elle se fasse « défoncer. »

Auteur de trois buts et une aide, dont un contre Rhéaume, le défenseur Philippe Boucher, réputé pour son puissant tir frappé, a été le premier à la mettre à l'épreuve.

Victime de trois buts en quelque 17 minutes de jeu, Rhéaume n'a pu finir le match à cause d'une coupure à l'arcade sourcilère, résultat d'un tir de Patrick Tessier qui a fracassé sa grille.

Elle a tout de même été choisie troisième étoile, malgré la défaite de 10-6.

La Presse canadienne



ALAIN JOCARD AGENCE FRANCE-PRESSE

Au Québec, la culture du sport électronique s'installe graduellement dans les universités.

## SPORTS ÉLECTRONIQUES

### Feu vert aux joueurs québécois

Un avis de la RACJ ouvre les portes des compétitions internationales

KARL RETTINO-PARAZELLI

Les adeptes québécois de sports électroniques peuvent crier victoire. Un avis obtenu par la Fédération québécoise de sports électroniques (FQSE) de la part de la Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) devrait permettre aux joueurs québécois de participer aux compétitions internationales sans être inquiétés, ce qui favorisera le rayonnement de la discipline au Québec.

Depuis des mois, la fédération créée l'été dernier réclamait que la RACJ lui produise un avis clarifiant le statut des sports électroniques, ces compétitions qui mettent aux prises des joueurs sur ordinateur ou sur console.

Le problème, explique le vice-président de la FQSE, Dawei Ding, c'est que les sports électroniques sont arrivés il y a quelques années seulement sur la scène nord-américaine et que les lois n'y sont pas toutes adaptées.

Des joueurs québécois ont ainsi été exclus de compétitions aux États-Unis parce que les organisateurs de ces événements craignaient de devoir se conformer aux exigences de la RACJ en ce qui concerne les concours publicitaires.

#### Clarification

Le flou juridique entourant ces compétitions a finalement été clarifié dans une lettre que la FQSE a reçue le 15 novembre. « Il ne nous apparaît pas que le but premier [du sport électronique] est la promotion d'intérêts commerciaux, mais plutôt de permettre aux adeptes de jeux vidéo de se mettre en compétition les uns avec les autres afin de déterminer ceux qui possèdent les meilleures habiletés dans ce domaine, y écrit l'adjointe à la vice-

présidence aux opérations de la RACJ, Andrée-Anne Garceau. Considérant ce qui précède, nous ne croyons pas que les compétitions de sport électronique devraient être considérées comme des concours publicitaires. »

Cet avis, en apparence technique, devrait avoir un impact direct sur le développement des sports électroniques au Québec, explique M. Ding. « Quand tu ne peux pas te démarquer sur la scène internationale parce que tu es un résident du Québec, tu ne peux jamais gagner les gros prix et obtenir la visibilité que tu mérites », dit-il.

Avec cette lettre en main, la fédération pourra démontrer aux organisateurs des compétitions disputées à l'international que les Québécois peuvent être admis sans crainte, ce qui devrait mettre fin à « l'exode des talents québécois ».

#### Discipline en croissance

Le sport électronique est en forte croissance en Asie, en Europe et aux États-Unis. Dans certaines universités américaines, les équipes de ces adeptes de jeux vidéo côtoient même celles de football ou de soccer.

Au Québec, la culture du sport électronique s'installe graduellement dans les universités: l'Université de Montréal, l'Université McGill, Concordia et l'École de technologie supérieure ont leur association étudiante dédiée aux « esports ».

En juin dernier, des étudiants de l'Université Laval ont même pu porter les couleurs du mytique Rouge et Or lors d'une compétition américaine de Counter-Strike et de League of Legends, deux des jeux les plus populaires dans le monde des sports électroniques.

Le Devoir

## Le Canadien rappelle Mark Barberio

MICHEL LAMARCHE  
à Brossard

Le rendement actuel de Mark Barberio avec les IceCaps de Saint-Jean, le fait qu'il ait joué avec le Canadien de Montréal l'an dernier et la blessure à Nathan Beaulieu sont autant de raisons ayant motivé son retour avec l'équipe.

C'est ce qu'a expliqué l'entraîneur-chef, Michel Therrien, mercredi.

L'organisation du Tricolore a annoncé le rappel de Barberio, plus tôt dans la journée, et qu'il avait cédé le défenseur

Joel Hanley à son club-école de la Ligue américaine.

Barberio était attendu à Montréal en fin d'après-midi. Il participera au match de jeudi contre les Hurricanes de la Caroline. Il devrait jouer auprès de Greg Pateryn.

« C'est un rappel qui est mérité », a fait savoir Therrien, au moment où huit joueurs de l'équipe prenaient part à un entraînement optionnel au Complexe Bell de Brossard.

« Dernièrement, il joue du très bon hockey. Il s'avère le meilleur défenseur à Saint-Jean et avec la perte de Nathan, on a

besoin de défenseurs avec une certaine expérience de la Ligue nationale. Barberio en a. Il nous a démontré l'an dernier qu'il est capable de bien se débrouiller face au calibre de jeu de la Ligue nationale. Lui et Pateryn ont de l'expérience et on va essayer d'en profiter. »

Agé de 26 ans, Barberio avait obtenu deux buts et huit mentions d'assistance en 30 matchs avec le Canadien la saison dernière. Mais un camp d'entraînement difficile et la présence du jeune espoir Mikhail Sergachev ont fait en sorte que Barberio a été cédé

aux IceCaps avant le début du calendrier régulier.

À Saint-Jean, le défenseur montréalais occupe le 4<sup>e</sup> rang des pointeurs de l'équipe avec une récolte de trois buts et 11 aides en 18 matchs. Il a notamment inscrit quatre points à ses cinq dernières sorties.

Après un départ laborieux, alors qu'il affichait un ratio défensif de moins-8 après les trois premières rencontres, Barberio s'est ressaisi au point où ce différentiel est maintenant de zéro.

La Presse canadienne

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel :  
petitesannonces@ledevoir.com

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

**OUTREMONT**  
445 St-Joseph Ouest, près Laurier  
Immeuble béton, ascenseurs  
4 1/2 (petit) 4 1/2 (grand)  
1 450 \$/mois 1 750 \$/mois  
Chauffé, eau chaude et électroménagers inclus.  
Garages intérieurs  
125 \$/mois  
**SURINTENDANT**  
514-276-5949

**165** PROPRIÉTÉS À LOUER  
**165** PROPRIÉTÉS À LOUER

**CHARLEVOIX DANS VOTRE ASSIETTE**

À LOUER AU MOIS

Maison sur la falaise de Pointe-au-Pic (La Malbaie). Tranquille. Entièrement meublé, 3 chambres, tout compris, câble, Wi-Fi. Vue panoramique sur le fleuve et les montagnes. Près de tous les services et attractions. Immense terrain. Non-fumeur. Pas d'animaux. Hiver et printemps 2017 : 2 000 \$ / mois  
Tarif à discuter pour plus d'un mois en continu.  
**438-491-2301**  
**PRECOURT.GAGNE@GMAIL.COM**

**170**  
HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08  
Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin  
Sem/mois 514 272-1803

PROVENCE  
Vallée du Rhône  
Maison de village dans le quartier médiéval de Nyons. 2 c.c. 2 s. de b. Toute équipée. Terrasse ensoleillée. Internet.  
www.bonnevisite.ca/nyons  
mariehaharie@gmail.com

**307**  
LIVRES ET DISQUES

**564**  
DÉCORATION INTÉRIEURE

**564**  
DÉCORATION INTÉRIEURE

**564**  
DÉCORATION INTÉRIEURE

**BAIN EN BOIS 100 % QUÉBEC ARTECO INC**

arteco.ca  
438.397.1560  
arteco.inc@gmail.com

**PARCE QUE VOUS ÊTES UNIQUE**

**Communiquiez avec Le Mémorial Pour publier un ou des :**

- Avis de décès • Faire-part
- Remerciements • Condoléances
- Anniversaires • Hommage
- In memoriam

Le Mémorial  
1855, rue Du Havre,  
Montréal, Qc, H2K 2X4  
Télé: 514 525-1149  
Télé.: 514 525-7999  
necrologie@lememorial.com

Le mémorial

**DISCRIMINATION INTERDITE**

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

**Promotion spéciale Petites annonces**

Pour les annonces textes de 5 lignes et moins  
7 jours de parution :  
**100 \$**

Pour les encadrés  
À l'achat  
de deux obtenez le  
**troisième gratuitement**

Pour information  
Téléphone : 514 985-3322  
Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

**LE DEVOIR**

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

**IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !**

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée

1.800.567.2236  
www.muscle.ca  
bureau du Québec

**L'ENGAGEMENT À LONG TERME VOUS FAIT PEUR?**

Soyez famille d'accueil! La Société pour la Prévention contre la Cruauté envers les Animaux (SPCA) recherche des familles d'accueil pour héberger à court terme chiens, chats, lapins et autres animaux sympathiques jusqu'à ce qu'ils puissent être placés pour l'adoption. Le service de soins vétérinaires est disponible en échange d'une contribution minime. La nourriture et l'équipement peuvent également être fournis. L'engagement peut durer quelques jours ou plusieurs mois. Pour en savoir plus sur le programme des familles d'accueil de la SPCA, visitez [www.spcamontreal.com](http://www.spcamontreal.com) ou téléphonez au 514.735.2711, poste 2237.

**AVIS DE DÉCÈS**

**Hans Brandl, architecte 1918-2016**

À St-Pierre Île d'Orléans, le 16 novembre, à l'âge de 98 ans, est décédé M. Hans Brandl. Né à Nuremberg en Allemagne il a immigré au Québec en 1951 avec son épouse et ses deux filles aînées, s'établissant à l'île d'Orléans deux ans plus tard. Son attachement à cette terre d'accueil, ses gens et ses paysages ont toujours été une grande source d'inspiration pour lui.

Il laisse dans le deuil son épouse, Irmgard Hess; ses enfants: Régina, Éva (Andrew Dutkewych), Martin, Mathias (Martine Potvin), feu Johannes, Maria (Ronald Amundson), Andréas (Catherine-Dany Chevanel), Anna (Jean-François Mouton), Martha (Hélène Garon) et Jakob; ses petits-enfants: Anna, Érika, Milka, Simon, Véronika, Johan, Nikolas, Klara, Laura, Thomas, Édouard, Julia et Antoine.

Un service religieux sera célébré le samedi 26 novembre à 13h30 en l'église de Sainte-Pétronille, 3 chemin de l'Église, Île d'Orléans. La famille recevra vos condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Pour renseignements:  
Coopérative funéraire des Deux Rives  
Téléphone : 418 688-2411 ou 1 888 688-2411  
Télécopieur : 418 688-2414  
[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Unicef [www.unicef.ca](http://www.unicef.ca) (don in memoriam).

## CULTURE



CLAUDE CORMIER ET ASSOCIÉS

La balade pour la paix. Un musée à ciel ouvert trace un itinéraire entre le Musée McCord, et le nouveau Pavillon pour la paix Michal et Renata Hornstein du MBAM.

375<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE MONTRÉAL

## Une balade aux couleurs d'Expo 67

Louise Arbour, qui a lutté pendant toute sa carrière pour les droits de la personne, est l'ambassadrice de l'exposition

CAROLINE MONTPETIT

En 1967, Louise Arbour payait ses études de droit en travaillant comme téléphoniste à Expo 67. Elle se souvient qu'elle parlait alors difficilement l'anglais. Depuis, la juriste a été haute-commissaire des Nations unies aux droits de l'homme et siège à titre de juge ad hoc à la Cour internationale de justice.

Récemment, elle est revenue s'établir à Montréal, sa ville d'origine. Et elle sera en 2017 ambassadrice de *La balade pour la paix*. Un musée à ciel ouvert, une exposition en plein air de sculptures et de photographies, organisée par le Musée des beaux-arts de Montréal, qui se déploiera sur un kilomètre rue Sherbrooke, aux côtés des «drapeaux de quelque 200 pays du monde et des 13 provinces et territoires du Canada». L'installation sera montée par Claude Cormier, qui «s'inspire du caractère ludique et futuriste d'Expo 67».

Le tout marque évidemment les anniversaires conjoints de l'Expo universelle, de la Confédération canadienne et de la fondation de Montréal.

La promenade sera installée

entre le MBAM et le Musée McCord, avec la collaboration des universités McGill et Concordia. On y verra 25 sculptures et installations d'artistes «canadiens et étrangers de renommée internationale», parmi lesquels Niki de Saint Phalle, Joe Fafard, Wim Delvoye ou Fernando Botero. Elles seront accompagnées d'une quarantaine de photographies d'artistes canadiens, dont Valerian Mazataud, Michel Huneault ou Benoit Aquin.

Pour Louise Arbour, Expo 67 est l'un des événements les plus marquants de l'histoire contemporaine de Montréal et du Canada. Elle signale que la paix n'équivaut pas au simple fait de ne pas être en guerre, c'est une valeur, le vivre-ensemble, qu'il faut bâtir jour après jour. Elle ajoute qu'«Expo 67 a contribué à l'ouverture de Montréal et du Québec sur le monde et que, 50 ans plus tard, des gens de partout sur la planète y vivent, partageant leur culture et leur espoir de paix».

La balade pour la paix pourra être parcourue du 19 mai au 27 octobre 2017.

Le Devoir

LIVRES

## Le Buvard volant

La librairie ambulante tente un projet-pilote en France et en Belgique

CATHERINE LALONDE

La librairie roulante Le Buvard, qui sillonne les routes des Cantons-de-l'Est depuis l'été 2015 afin d'amener la littérature québécoise aux lecteurs de villages et municipalités, aura dès janvier une jumelle en Europe.

Les libraires ambulants Michel Vézina et Maxime Nadeau s'envoleront effectivement le 4 janvier pour la Belgique, a appris *Le Devoir*, afin d'y retrouver un nouveau camion-magasin, quelque 3000 livres expédiés du Québec et qu'ils empaquettent ces jours-ci, et quelques centaines d'autres, rapaillés auprès de la Librairie du Québec à Paris et des éditeurs ayant pied-à-terre dans la Ville lumière. Leur but: promouvoir la littérature québécoise contemporaine «sur le terrain», une jasette à la fois, en campant sur les places des marchés ou en étant reçus par des milieux universitaires.

C'était le rêve de l'idéateur Michel Vézina, auteur de son état (*Pépins de réalité*, Tête première) et baroudeur des livres du Québec dès la création du Buvard: passer l'été au Québec et l'hiver dans l'Hexagone, à promouvoir la littérature québécoise, à vendre un livre à la fois, à coup de bagout en partageant ses coups de cœur. Il aura fallu à peine plus d'un an après les premiers kilomètres du Buvard — et après aussi le lancement imprévu de la librairie Le Salon à Gould, devenu pied-à-terre de services et arrêté obligatoire pour des livres, de la bière et des rencontres avec des poètes et auteurs — pour que ce fantasmé projet-pilote se réalise.

«Il se passe des choses tellement hot au Québec en littérature contemporaine, on veut que ce soit su», avance Michel Vézina en entrevue téléphonique au *Devoir*. L'homme déplore par contre que ce soit à la force seule des bras et de la passion, ainsi que grâce aux réseaux d'amis, que le projet se réalise. Il garde une dent contre la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) pour son manque d'implication, de réactivité et de communication, même. «On voulait de-



ANNICK SAUVÉ

Michel Vézina déplore que ce soit à la force seule des bras et de la passion, ainsi que grâce aux réseaux d'amis, que le projet de promouvoir la littérature québécoise en Europe se réalise.

« Sur les 60 jours où on va être en France, on aura 25 jours de vente; si on vend 100 livres, je peux déjà dire qu'on va partir sur le party! »

Michel Vézina

mander 5000\$ à Sodexport [leur programme d'aide à l'exportation] afin d'avoir 3000\$ au bout du compte pour le transport des livres, indique M. Vézina, sacrant abondamment au fil de l'anecdote. Mais comme c'est compliqué de monter un dossier, on a demandé au responsable de nous dire s'il y avait de l'argent, si on allait perdre notre temps ou non. Ça fait six semaines, on n'a pas encore eu de réponse, aucune communication... Ce n'est quand même pas comme si on demandait 500 000\$ pour ouvrir une librairie! » s'insurge-t-il.

Le message du *Devoir* à la SODEC pour obtenir sa version des faits est resté sans réponse lundi.

L'investissement initial de quelque 8000\$ «avant le premier tour de roue du camion en

Belgique» est assumé par mes-sieurs Vézina et Nadeau. «On part avec l'argent qui aurait dû servir à payer notre salaire de l'été», précisent les deux larrons.

À librairie spéciale...

Une bonne douzaine d'éditeurs québécois prêtent main-forte au projet en fournissant exceptionnellement leurs livres au prix coûtant. Le Buvard ne craint-il pas des jalousies de la part des librairies qui ne bénéficient pas de tels avantages? «On a les mêmes conditions que tout le monde pour Le Buvard au Québec et à la Publibrairie. On n'essaie pas de by-passer le marché. Au contraire: on investit de nos poches pour aller promouvoir la littérature québécoise.» Mais les circonstances et conditions inusitées de cette librairie rou-

lante outre-mer demandent des conditions de marché exceptionnelles, croit M. Vézina.

Les livres offerts seront à peu près les mêmes que ceux des tablettes au Buvard-Québec et au Salon, «presque exclusivement québécois». De l'autre côté de l'Atlantique, Le Buvard ne pourra pas compter autant sur les animations ni, forcément, sur la présence d'auteurs d'ici. «On va proposer des apéros-vente-discussions sur la littérature québécoise contemporaine.» Des arrêts sont déjà prévus à Valencienne, en coopération avec l'université, puis à Lyon, Valence, Bordeaux, Rennes. «Sur les 60 jours où on va être en France, on aura 25 jours de vente; si on vend 100 livres, je peux déjà dire qu'on va partir sur le party! C'est un peu un cirque littéraire qu'on est en train de monter. Et les auteurs qui sont en France en hiver, comme Serge Lamothe et Éric Plamondon, on va les inviter.»

Pendant ces préparatifs, la publibrairie Le Salon à Gould reste ouvert trois soirs semaine jusqu'au 20 décembre.

Le Devoir

Tous les renseignements à [www.facebook.com/lebuward](http://www.facebook.com/lebuward)

## Venue d'un groupe de black metal à Montréal: le maire est sur ses gardes

CAROLINE MONTPETIT

Le maire de Montréal, Denis Coderre, a dit être en désaccord avec les propos tenus dans le passé par Rob Darken, le chanteur du groupe polonais de black metal Graveland, qui est attendu ce week-end au Théâtre Plaza de la rue Saint-Hubert, dans le cadre du festival La Messe des morts. Mardi, des militants du groupe Alerta Antifascista ont dénoncé la venue à Montréal de ce groupe de musique, dont le chanteur a déjà tenu des propos antisémites. Une manifestation est d'ailleurs prévue samedi pour empêcher la tenue du spectacle.

«Il y a des limites à la liberté d'expression. Quand il y a des discours haineux, je trouve ça inacceptable», a dit le maire, s'en remettant entre autres au propriétaire du Théâtre Plaza

pour défendre une position éclairée dans ce dossier. Pendant ce temps, diverses voix ont modéré la portée des propos dénoncés, alléguant entre autres que le chanteur les avait tenus il y a déjà une dizaine d'années.

Selon Mei-Ra Saint-Laurent, doctorante de l'Université Laval sur le thème du black metal québécois, la composition du groupe Graveland «a énormément changé» depuis que le chanteur a tenu ces propos et écrit des chansons à caractère antisémitique.

La chercheuse admet cependant que Darken joue «sur deux tableaux», en reconnaissant avoir des idées d'extrême droite d'une part, mais en dissociant sa musique et son groupe de l'autre. Sans appuyer les propos de Darken, la chercheuse estime cependant qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter outre mesure de la prestation du

groupe polonais à Montréal. Selon elle, la provocation fait partie du «style» de la musique black metal. À ce titre, les adeptes de cette musique ont déjà utilisé le satanisme, dit-elle, puis certains se sont tournés vers le néosocialisme pour être encore «plus provocateurs».

Plusieurs amateurs de musique black metal s'intéressent davantage à la musique qu'aux paroles, soutient-elle. Elle ajoute que le groupe de musique Graveland n'est par ailleurs pas militarisé.

De son côté, Sepulchral Productions, le producteur du festival La Messe des morts, a réagi mardi aux accusations d'Alerta Antifascista en arguant, dans un communiqué, que le festival est «uniquement une célébration musicale». «Il n'y a jamais, et il n'y aura jamais, un aspect politique à La Messe des morts, et absolument tout le monde, peu importe son origine, est bienvenu au festival.»

Au sujet de Graveland, le producteur écrit encore: «Il est vrai que le membre fondateur du groupe a tenu des propos désolants par le passé (des citations du communiqué d'Alerta Antifascista datent d'il y a presque 15 ans, la photo utilisée dans le communiqué datant, elle, de 2001) souvent plus par désir de provocation que par réelle conviction politique, mais ces propos n'ont jamais fait partie des thèmes offerts par le groupe, qui parle plutôt de paganisme et de légendes nordiques.»

Il cite le chanteur Darken, qui reconnaît avoir posé avec des membres du groupe néonazi Honor en 2001, mais qui déclare «n'avoir jamais commis d'actes qui puissent être qualifiés de politiques». Le Théâtre Plaza n'a pas répondu aux appels du *Devoir*.

Le Devoir

| CANAL      | 18h00                                     | 18h30   | 19h00                            | 19h30                 | 20h00  | 20h30  | 21h00   | 21h30   | 22h00                      | 22h30                   | 23h00                    | 23h30         | minuit        |
|------------|---|---|----------------------------------|-----------------------|--|--|---|---|----------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------|---------------|
| SRC        | Le Téléjournal 18 h                       | District 31   | Infoman                          | Les dieux de la danse | Enquête  | Le Téléjournal   | Marina Orsini                                     |   |                            |                         |                          |               |               |
| TVA        | TVA nouvelles                             | Le Tricheur   | Les Gags                         | LOL :-)               | La Relève / Soirée télé  | TVA nouvelles  | 22h35 Denis Lévesque                              | 23h35 LA METHODE BANNEN                                     |                            |                         |                          |               |               |
| TQ         | Les Argonautes                            | Génial! / Tammy Vergé   | Conseils                         | Formule Diaz          | Belle et Bum   | FOOTNOTE (2011) avec Shlomo Bar-Abd. Lior Ashkenazi.               |   |   |                            |                         |                          |               |               |
| V          | Atomes                                    | Souper parfait  | Permis chanter                   | Tu m'aimes, tu mens   | Recettes pom   | Chicago Police   | En mode   | 22h50 Espace Découvertes                                    | 23h50 Infopub              | Zone Séduction          |                          |               |               |
| RDI        | RDI économie                              | 24/60   |                                  |                       | Les grands reportages  | Le Téléjournal   | RDI économie                                      | 24/60   |                            | Grands rep.             |                          |               |               |
| TV5        | 17h50 Champ...                            | Journal FR  | Une saison chez les bonobos      |                       | 360@ / Nouvelle-Zélande  | Embarqué   | Hôpital vétérinaire                               | Journal/ Afrique  | 23h40 Faut pas rêver       |                         |                          |               |               |
| D          | Douanes                                   | Douanes   | De l'or sous la glace            |                       | Hantise / Le repaire du mal  | 24CH   | Boss enchères                                     | Galas ComediHa! 2015  |                            | Grand Rire              |                          |               |               |
| VIE        | ByeMaison                                 | Déco Top  | Propriétaire                     | Sous-sol!             | Le goût de l'amour   | Encan et flip au Texas   | Qui vit ici?                                      | Quoi ton plan?  | Visages du cybersexe       | Médium                  |                          |               |               |
| MX         | Espace Découvertes                        |   | Le mentaliste / Enquête assistée |                       | Chicago Med / L'alternative  | Eternel / Bains de nuit  |   |   | Souper parfait             | Souper parfait          | La loi & l'ordre         |               |               |
| VRAK.TV    | Les menteuses                             |   | La famille royale                |                       | La vie malgré tout   | Jane l'Immaculée   |   | Journal d'un vampire  | Derek                      | Derek                   | Hors d'ondes             |               |               |
| RDS        | 17h00 Le 5 à 7                            | Hockey 360°   |                                  |                       | Hurricanes de la Caroline c. Canadiens de Montréal (D)             |  |   | 22h15 L'antichambre (D)                                     | 23h15 Sport30              | 23h45 Canadiens express |                          |               |               |
| HISTORIA   | L'Amérique                                | Fièvre encans   | Vitesse grand V                  |                       | Fous bolides   | Fous bolides   | Légendes  | Légendes  | FantomWorks                |                         | Les montagnards / La fin | No Man's Land |               |
| ARTV       | Temps-Paix                                | Temps-Paix  | Visite libre                     | Nouveau               | Appellez mon agent   |  | Esprit critique                                   | 22h05 LAG MYSTERE (2013) Maxim Gaudette.                    |                            |                         | 0h10 Intrmède            |               |               |
| EXPLORA    | Miracles de la nature                     |   | Redout. créat.                   | Redout. créat.        | Océania  |  | Rêver le futur                                    | Génie de l'extrême  | Stupidité                  | Sexplora                | Mégast. nazies           |               |               |
| SERIES+    | La loi et l'ordre: Crimes sexuels         |   | La Reine / Le duel               |                       | Une femme exemplaire   |  | Madame la Secrétaire d'Etat                       | Les mystères de Laura                                       | En tuk-tuk                 | En roue libre           | La loi & l'ordre         |               |               |
| ZTELE      | Carbarnaro                                | Dans l'net  | Couples à l'état sauvage         |                       | Expédition extrême   | Maripier!  | Le web obscur                                     | En tuk-tuk  | Escortes                   | Vandal show             | Chauffards               |               |               |
| C. SAVOIR  | Encore plus                               | Research  | MTL innovante                    | Quoi de neuf          | Regards  | Avortement en ligne  | Rencontre   | Planète Terre   | Archi branchés             | soirées des Grands      | Maîtres mus.             |               |               |
| EVASION    | Echappée gourmande                        |   | Le cuisinier rebelle prend l'air |                       | Soleil tout inclus / Roatan  |  | Soleil tout inclus / Costa Rica                   | 50 façons de tuer sa  | Benoit le Bienheureux      |                         | Trip Flip                |               |               |
| TFO        | Flip                                      | Subito texto  | Boum, canon                      | Lightning Point       | Danse rêves  | 24.7 / #ONfr   | HOLY MOTORS (2012) avec Edith Scob, Denis Lavant. |   | 24.7 / #ONfr               | Arrière-scène           | BRBR                     |               |               |
| Cinépop    | Cinéma                                    | 18h45 PERMIS DE TUER (1989) avec Carey Lowell, Robert Davi, Timothy Dalton. |                                  |                       | DESARME (2010) Sienna Guillory.                                    |  | ESPECES (1995)                                    | Natasha Henstridge.   |                            |                         | Cinéma                   |               |               |
| Sécran     | 17h25 LA CHANCE D'UNE VIE                 | CAROL (V.F.) (2015) avec Rooney Mara, Cate Blanchett.                       |                                  |                       | VERITE (2015) avec Robert Redford, Cate Blanchett.                 |  |   | 23h05 HOSTILE (2015) Sharito Copley.                        |                            |                         |                          |               |               |
| Planète    | Dr Cath                                   | Shamwari  | Planète Safari                   |                       | La mafia avec Trevor McDonald                                      |  | Faits divers le mag                               | Je me souviens  |                            |                         | Dr Cath                  |               |               |
| MATV       | Billboard                                 | Street Speaks   | Urban Nations                    | Black Wealth          | CityLife   |  | Caucus  | CurieuseCité  | Culture zone               | Billboard               | CityLife                 | Street Speaks |               |
| CBC        | CBC Montreal News                         |   | 22 Minutes                       | Coronation St.        | The Nature of Things   |  | Firsthand   | CBC News: The National                                      | CBCNews                    | Coronation St.          | Rick Mercer              |               |               |
| CTV        | CTV News Montreal                         |   | Grey's Anatomy                   |                       | The Big Bang   | The Goldbergs  | The Big Bang                                      | Mike & Molly  | The Goldbergs              | Am.Housewife            | CTV National             | News Montreal | 0h05 Daily S. |
| GBL        | 17h30 News                                | Global National   | E.T. Canada                      | Ent. Tonight          | Superstore   | Great Indoors  | Pitch / The Interim                               |   | Pure Genius / Fire and Ice | Global News             | 23h35 Stephen Colbert    |               |               |
| ABC        | News at 6                                 | World News  | Local 22 News                    | Inside Edition        | The Wonderful World of Disney: Magical Holiday Celebration         |  | Modern Family                                     | Am.Housewife  | News at 11                 | 23h35 Jimmy Kimmel Live |                          |               |               |
| CBS        | Channel 3 News at Six                     |   | Evening News                     | Ent. Tonight          | The Big Bang   | Great Indoors  | Mom   | Life in Pieces  | Pure Genius / Fire and Ice | Ch. 3 News              | 23h35 Stephen Colbert    |               |               |
| NBC        | NBC5 @ 6                                  | NBC News  | Jeopardy!                        | TBA                   | Football Night   | LNF Football / Steelers de Pittsburgh c. Colts de Indianapolis (D) |   |   |                            |                         | 23h35 News               | 0h05 Tonight  |               |
| PBS (33)   | Masterpiece Classic                       |   | Masterpiece Classic              |                       | ANNE OF GREEN GABLES (2016) Ella Ballentine. Pollyanna             |  |   |   |                            |                         | Charlie Rose             |               |               |
| PBS (57)   | News America                              | Business  | PBS NewsHour                     |                       | ANNE OF GREEN GABLES (2016) Ella Ballentine. Pollyanna             |  |   |   |                            |                         | Charlie Rose             |               |               |
| UNIS       | Pense vite!                               | Top science   | Bizzaroscope                     | Fous animaux          | Bouffe en cavale   |  | Nos étés  | Hors circuits   |                            | Pense vite!             | En thérapie              | Durham        |               |
| HBO        | 16h45 61* (2000)                          |   | 18h55 FIRST RESPONSE (2015)      |                       | Dania Ramirez. You Me Her  |  | Generation Kill / A Burning Dog                   | 22h15 Generation Kill / Stay Frosty                         |                            |                         | 23h25 Generation Kill    |               |               |
| AddiTV     | Les enquêtes de Murdoch                   |   | Les Témoins                      |                       | Wynonna Earp   |  | Il était une fois                                 | LE QUATRIEME TYPE (2009) avec Elias Koteas, Milla Jovovich. |                            |                         | Sans regret              |               |               |
| TVA Sports | 16h00 Football / Washington vs Dallas (D) |   |                                  |                       | LNF Football / Steelers de Pittsburgh c. Colts de Indianapolis (D) |  |   |   |                            |                         | Le TVA sports            |               |               |
| 11/24      | 18h00                                     | 18h30   | 19h00                            | 19h30                 | 20h00  | 20h30  | 21h00   | 21h30   | 22h00                      | 22h30                   | 23h00                    | 23h30         | minuit        |

## À LA TÉLÉ

### Nos choix ce soir

**CONSOMMATEURS DES FÊTES AVERTIS**  
À la veille du «vendredi fou», cette édition spéciale de *RDI Économie*, allongée d'une demi-heure, s'avère une belle occasion pour les consommateurs parfois compulsifs que nous sommes de nous assagir un peu...  
*RDI Économie, RDI, 18 h*

### RETOMBER EN ENFANCE

Outre les habituelles présentations de matchs de football et de défilés de chars allégoriques diffusés à la «Thanksgiving», ceux qui se sentent l'esprit à la fête peuvent retrouver leur cœur d'enfant en jetant un œil à ces deux relectures de classiques jeunesse.  
*Anne of Green Gables et Pollyanna, PBS, dès 20 h*

### QUELQUE CHOSE DE POURRI...

On nous emmène ce soir sur le chemin vers le chantier de la Romaine 2, dont les abords sont jonchés de bois en putréfaction, ce qu'il reste d'une histoire malheureuse impliquant Hydro-Québec et la communauté innue de Nutashkuan.  
*Enquête, Radio-Canada, 21 h*

Amélie Gaudreau

## CULTURE

Un visage noir,  
au Caire

ODILE TREMBLAY



Le remarquable *Fuocoammare* (en silién « feu à la mer »), sur nos écrans ce vendredi, du documentariste Gianfranco Rosi, Ours d'or à la dernière Berlinale, montre des migrants affluant à l'île de Lampedusa, le point le plus méridional de l'Italie, dans un état terrible, morts ou vifs. Cadavres, mourants et semi-vivants déshydratés y sont vomis par les raflots, à bord desquels les ont entassés de sinistres passeurs.

Je connaissais la place. À force d'y regarder atterrir des corps en miettes à pleins reportages, le nom de Lampedusa résonnait déjà à mes oreilles comme le cliquetis des grilles de l'enfer.

Pourtant, samedi dernier, ses sonorités latines reprenaient leur pleine douceur, proférées en chant d'espoir: Lampedusa.

J'étais au Caire, et un ami tchèque avait rencontré Isaac (patronyme inconnu) dans la rue, l'invitant à manger avec nous.

D'origine soudanaise, portefaix en Égypte — cet homme trébuchait sur son dos des pièces de métal pour trois euros par jour et sa colonne le faisait souffrir. Il rêvait de Lampedusa, voire de Calais. On évoqua le démantèlement de la « jungle » du nord de la France... Mais qui sommes-nous pour tuer les rêves de ceux qui n'ont rien?

Attablés à l'Abou el-Sid, pour le beau décor sombre encombré d'alcôves, de chichas et de lampes orientales si typiques, à la délicieuse cuisine égyptienne, nous attendons Isaac. Il n'avait pas trouvé notre hôtel, tourna longtemps autour du restaurant; cadres étrangers à son univers.

Une fois notre hôte assis, on lui versa un thé, mais Isaac jeta le sachet de sucre dans la tasse, sans songer à le déchirer. « C'est la première fois que je mange au restaurant », avoua-t-il. Il avait 36 ans, baragouinait un anglais obscur, se nourrissait à même les bouis-bouis de la rue, mais louait une chambre pour y dormir, source de profonde fierté. « En bas de ça, on est un sans-abri. »

## Rêver aux anges

Isaac rêvait aux anges: un jour, il aurait une femme dans cette Europe des droits de l'Homme, où la couleur de la peau importait peu — la sienne étant très noire —, où l'éducation constitue un droit pour tous. En attendant, notre homme accumulait tant bien que mal un petit pécule, en vue d'un séjour en Libye. « Ils ont du pétrole là-bas, donc plus d'argent qu'ici. » Son but: s'y faire embaucher comme chauffeur de véhicules lourds, avant de payer des passeurs pour la grande traversée.

Savez-vous que certains se noient en mer? lui demanda Petr pour le mettre en garde. Mais Isaac regardait en lui-même, caressant les noms d'escaliers exotiques: Lampedusa, la France, l'Angleterre si possible, sinon l'Allemagne; terres d'asile, où coulent le lait et le miel. « De toute façon, mieux vaut la mort qu'un retour au Soudan. »

Les guerres ethniques dans son pays le faisaient encore trembler. Il précisait appartenir à un groupe persécuté, avoir vu sa mère se faire casser les jambes dans un raid contre son village, évoquait une étrange machine à broyer les gens, du type hachoir à viande, utilisée par les milices pour désintégrer les indésirables, par-delà même les frontières du sanglant Darfour.

Après un séjour dans la capitale Khartoum pour obtenir des papiers à moitié illégaux, Isaac s'était arrêté dans un camp de réfugiés, avant l'arrivée en Égypte il y a un an et demi, s'y sentant citoyen de seconde zone à cause de la couleur de sa peau.

On est toujours le gueur d'un autre. Dans bien des pays arabes, les Africains noirs se plaignent de discrimination raciale. Manque de pot: ils la retrouveront en Occident.

L'Égypte, où la misère sévit, n'est pas l'eldorado des Africains, fussent-ils musulmans et sunnites eux aussi: « Mais avec mon prénom, Isaac, on me prend pour un juif... »

Il évoqua Marc et Marilyn, travailleurs de Médecins du monde rencontrés au camp de réfugiés, croyant pouvoir les retrouver facilement à son arrivée en France.

— Vous connaissez leurs noms de famille?

— Non.

Ça se passait en Égypte, mais cette conversation aurait pu se dérouler n'importe où au Moyen-Orient comme ailleurs. Je croyais me retrouver en amont du documentaire *Fuocoammare*, avant que le gars n'embarque vers son naufrage. À moins qu'il n'en réchappe, bien entendu.

Isaac ignorait, et c'est tant mieux, que bien des réfugiés deviennent dans nos terres des statistiques: à peine humains, unifiés parmi les nombres, horde mathématique en assaut de frontières.

Reste que ce soir-là, « l'espèce » arborait un vrai visage, naïf, paumé depuis toujours — et sans doute à jamais — armé d'un optimisme inébranlable. L'espoir fait vivre...

Isaac parla longtemps d'argent, comme d'une amante aguicheuse: « Si j'en avais, je pourrais me marier, soigner mon dos, mon estomac qui ne digère rien ici. Sans lui, je resterais la victime de la vie. Sans lui, je manquerais tout, je perdrais la raison. Sans lui... Mais il faut que je me sauve. »

La nuit du Caire l'a avalé, comme d'autres avant et après son passage. « Allah akbar! » chanterait au matin le muezzin du minaret voisin.



CLÉMENT SABOURIN AGENCE FRANCE-PRESSE

Le chef Yannick Nézet-Séguin à la barre de l'Orchestre métropolitain lors d'un concert sur le mont Royal en juillet 2015

L'ascension du chef Nézet-Séguin rejaille  
sur l'Orchestre métropolitain

L'orchestre montréalais partira en tournée européenne à l'automne 2017

CHRISTOPHE HUSS

L'Orchestre métropolitain récolte les fruits de la fulgurante ascension internationale de Yannick Nézet-Séguin. Le chef québécois emmènera l'orchestre qui lui a mis le pied à l'étrier en tournée européenne en novembre 2017, avec, notamment, un concert au fameux Concertgebouw d'Amsterdam et deux à la Philharmonie de Paris.

Semaine bouillonnante pour Yannick Nézet-Séguin et l'Orchestre métropolitain, qui se sont retrouvés, dimanche dernier, à l'église du Très-Saint-Nom-de-Jésus avec deux hôtes de prestige, le ténor Rolando Villazón et la basse Ildar Abdrazakov, afin d'enregistrer un disque d'airs et duos français et italiens pour la Deutsche Grammophon.

Ce disque, sur le label le plus prestigieux du monde, paraîtra en septembre 2017, à point nommé pour mettre la table d'une tournée de l'orchestre en Allemagne, en France et aux Pays-Bas.

## Deux programmes, trois solistes

La tournée européenne de l'Orchestre métropolitain débutera en Allemagne, à Dortmund, le 26 novembre 2017, et se poursuivra à Cologne, à Amsterdam, à Rotterdam et à Hambourg pour s'achever à Paris, à la nouvelle Philharmonie.

Deux solistes français, Alexandre Tharaud et Jean-Guihen Queyras, et deux solistes québécois, Stéphane Tétrault et Marie-Nicole Lemieux, accompagneront le Métropolitain, qui a proposé deux programmes aux organisateurs. Seul Paris entendra les deux, les 2 et 3 décembre.

Le premier programme débute par *Kaléidoscope*, du Québécois Pierre Mercure, et

enchaine sur *Les nuits d'été* de Berlioz, chantées par Marie-Nicole Lemieux. La seconde partie juxtapose le *Concerto pour violoncelle n° 1* de Saint-Saëns, avec le soliste Jean-Guihen Queyras (natif de Montréal), et les *Variations Enigma* d'Elgar. Il sera joué à Dortmund, à Rotterdam, à Hambourg et à Paris.

Le second menu, proposé à Cologne, à Amsterdam et à Paris, s'ouvre sur *Exil intérieur* d'Éric Champagne, une commande du Métropolitain créée en 2012, et se poursuit avec le *Concerto pour la main gauche* de Ravel par Alexandre Tharaud. Après la pose, le *Concerto pour violoncelle* d'Elgar par Stéphane Tétrault est associé à *La mer* de Debussy.

## Trop de demandes!

Comme l'explique Yannick Nézet-Séguin, interrogé par *Le Devoir*: « Tout a commencé avec Emmanuel Hondré à Paris, qui souhaitait me recevoir avec le Métropolitain et associer des solistes québécois et des Français qui ont un attachement particulier avec le Québec. Au lieu de nous limiter à deux solistes en tout, nous avons décidé d'en faire un concept et d'associer un Français et un(e) Québécois(e) dans chaque programme. »

Paris a donc été le point de départ, mais « dès que nous avons commencé à parler à des endroits que je visite régulièrement depuis des années avec d'autres orchestres, nous nous sommes rendu compte d'un intérêt marqué et nous avons même dû refuser des propositions », nous dit le chef.

Les dates de la tournée ont donc été uniquement façonnées par la propre disponibilité de Yannick Nézet-Séguin. « On aurait pu faire le double: Luxembourg, Bruxelles, Baden-Baden,

Francfort... » Le trajet d'un second voyage est donc déjà tout tracé.

Cette tournée, qui ne s'inscrit pas dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada — « cela aurait pu, mais le projet était en branle depuis plus longtemps » —, est rendue possible par une allocation spéciale du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) et des soutiens privés. Dans son communiqué, l'Orchestre métropolitain souligne « la générosité de madame Jacqueline Desmarais, sans qui cette tournée ne serait pas possible », et remercie « madame Sandra Chartrand et monsieur Richard J. Renaud pour leur grand soutien ».

Maintenant que le projet est rendu public, Yannick Nézet-Séguin souhaite susciter d'autres associations. La concordance entre ce dévoilement et le déjeuner-causerie de Yannick Nézet-Séguin, ce jeudi au Conseil des relations internationales de Montréal, n'est pas fortuite. Le chef dissentera sur le thème « Quand le talent québécois à l'étranger inspire les décideurs d'ici et d'ailleurs ». « L'une des idées est d'avoir davantage de partenaires qui peuvent se joindre à nous. »

Lors de ce voyage, le Métropolitain sera un fier ambassadeur de la métropole. Pour éviter toute confusion avec l'Orchestre du Metropolitan Opera de New York — « une nouvelle problématique », reconnaît Yannick Nézet-Séguin —, il apparaît nécessaire au chef de « bien préciser à l'étranger, pour la tournée comme pour le disque, « Orchestre métropolitain de Montréal » ».

Yannick Nézet-Séguin espère que ce voyage sera le galop d'essai pour « une série de tournées ». On ne peut que rester bouche bée devant le chemin parcouru!

Le Devoir

## Découvertes égyptiennes

Le Caire — Des archéologues ont découvert une cité et un cimetière antiques en Égypte datant de 5300 avant Jésus-Christ, a annoncé mercredi le ministère des Antiquités. La cité et la nécropole — abritant vraisemblablement des hauts fonctionnaires — ont été découvertes en Haute-Égypte, à quelque 400 mètres du temple de Séti I<sup>er</sup> dans la cité antique d'Abydos, a affirmé le ministre Mahmoud Afifi. Elles datent de 5316 av. J.-C. Les archéologues ont découvert des huttes, de la poterie et des outils en pierre, a-t-il précisé. Il a également fait état de la découverte, lors des fouilles, de 15 grandes tombes — certaines même plus grandes que les tombes royales à Abydos —, suggérant qu'elles abritaient les corps de figures importantes.

Agence France-Presse



ROBIN PINEDA GOULD

**D Lire aussi** Le compte rendu du spectacle de danse *À la douleur que j'ai*, de la compagnie Virginie Brunelle, par notre critique Mélanie Carpentier, sur l'application tablette et le site Web du *Devoir*.

LES SOMMETS DU CINÉMA D'ANIMATION 2016

24 NOV. 19h

COMPÉTITION INTERNATIONALE 1

LE RÉEL ANIMÉ 1 - DES FIGURES FAMILIÈRES

24 NOV. 21h

335, boul. de maisonneuve est  
montréal, h2x 1k1  
berri-uqam

+1 514 842-9768  
cinematheque.qc.ca

Programme et billets:  
sommetsanimation.ca

cinéma  
thèque  
qc